

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

RÉUNION DU 18 AVRIL 1956.

Rapport de la Commission de la Santé Publique et de la Famille chargée d'examiner le projet de loi modifiant et complétant la législation relative au logement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

COMMISSIEVERGADERING VAN 18 APRIL 1956.

Verslag van de Commissie van Volksgezondheid en van het Gezin, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting.

Présents : M^{me} G. CISELET, présidente; MM. COUPLET, DE GRAUW, DE STOBBELEIR, GILIS, Frans HOUBEN, M^{mes} LEHOUCK, MÉLIN, MM. REMSON, SOLAU, M^{me} SPAAK, MM. VAN BULCK, VANDERMEULEN, VAN PETEGHEM, VERHAEST et MOULIN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a tenu neuf séances pour étudier le projet de loi modifiant et complétant la législation relative au logement, adopté par la Chambre des Représentants.

L'attention apportée par les commissaires aux discussions, leur souci constant d'améliorer le texte soumis à leur examen, l'intérêt qu'ils ont attaché aux aspects multiformes de la question, montrent qu'ils considèrent que le logement est un des importants problèmes qui se posent au pays. Cette attitude donne l'assurance d'un aboutissement heureux des efforts que les Gouvernements qui se sont succédé depuis la fin de la guerre n'ont cessé d'accomplir en faveur de l'amélioration des conditions de logement de la population et spécialement des personnes de condition modeste.

Si certains membres de la Commission n'ont pu se rallier à la politique traduite par le projet de loi, la Commission n'en est pas moins unanime à rendre hommage à la volonté qui anime le Ministre de la Santé Publique et de la Famille et souhaite que son activité contribue à assurer un meilleur habitat à nos concitoyens.

R. A 5088.

Voir :

Documents du Sénat :

26 (Session de 1955-1956) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

121 (Session de 1955-1956) : Amendements.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft negen vergaderingen gehouden voor het bestuderen van het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting.

De aandacht waarmee de commissieleden de besprekingen hebben gevolgd, hun aanhoudend streven naar verbetering van de voorgelegde tekst, de grote betekenis die zij hechten aan de veelzijdige aspecten van de zaak, tonen aan dat zij de huisvesting beschouwen als een van de grote problemen in dit land. Deze houding geeft ons de zekerheid dat de moeite die de achtereenvolgende regeringen zich sedert het einde van de oorlog hebben getroost voor de verbetering van de volkshuisvesting, vooral dan ten behoeve van de kleine man, goede vruchten zal opleveren.

Al waren sommige commissieleden het niet eens met de strekking van het wetsontwerp, toch heeft de Commissie eenparig hulde gebracht aan de wil die de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin bezielt en wenst zij dat zijn arbeid er moge toe bijdragen om aan onze medeburgers betere woonsteden te verschaffen.

R. A 5088.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

26 (Zitting 1955-1956) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers;

121 (Zitting 1955-1956) : Amendementen.

Le rapport comprend quatre parties :

- 1^o l'exposé du Ministre;
- 2^o la discussion générale;
- 3^o la discussion des articles;
- 4^o le texte adopté par la Commission.

I. — EXPOSE DU MINISTRE.

Considérations générales.

De multiples raisons d'ordre structurel et d'ordre conjoncturel justifient le projet de loi modifiant et complétant la législation relative au logement.

Un examen rapide de l'évolution de la technique de la construction et de l'équipement du logement montre l'importance de la réforme à apporter en ces domaines.

L'industrialisation active que le pays connaît depuis un siècle marque profondément notre mode de vie. Le labeur des hommes s'est dirigé vers des emplois nouveaux, les méthodes de travail se sont modifiées, la transformation et l'intensité des moyens de transport et d'échanges ont eu des conséquences déterminantes sur le comportement de l'individu, sur la vie familiale, sur l'organisation sociale et sur la démographie. Les graphiques représentatifs de celle-ci n'ont cessé de marquer des courbes ascendantes en fonction du progrès technique.

Pendant que la civilisation était l'objet de profondes modifications tant sur le plan culturel que sur le plan matériel, le logement restait figé dans un conformisme étroit, laissant trop souvent inexploitées les possibilités techniques.

Les matériaux restaient traditionnels et leur mise en œuvre respectait des usages séculaires.

Il s'est ainsi créé un décalage qui a ses conséquences sur la santé morale et physique de la population et qui compromet l'équilibre social de la communauté. Et la démographie est liée, dans une large mesure, à la qualité et à l'importance du patrimoine immobilier, le développement familial exigeant un logement décent.

Il est donc nécessaire de promouvoir l'adaptation aux possibilités de l'industrie, de la conception, de la technique du bâtiment et de l'équipement du logement.

Cette adaptation peut être réalisée notamment par des études auxquelles doivent participer toutes les instances publiques et privées intéressées au problème. C'est un des objectifs du projet de loi.

L'activité du bâtiment devra toujours assurer la construction d'un grand nombre de logements, ne fut-ce que pour le renouvellement du patrimoine. C'est l'aspect quantitatif.

Mais le moment est venu de mettre l'accent sur l'aspect qualitatif. Le progrès commande que le logement soit pourvu de l'équipement qu'une

Het verslag bestaat uit vier delen :

- 1^o de uiteenzetting van de Minister;
- 2^o de algemene beraadslaging;
- 3^o de artikelsgewijze behandeling;
- 4^o de tekst zoals aangenomen door de Commissie.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Algemene beschouwingen.

Het ontwerp tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting vindt zijn grond in een groot aantal redenen van structurele en conjuncturele aard.

Als wij even de ontwikkeling van de bouwtechniek en de woninginrichting nagaan blijkt al dadelijk dat de overwogen hervorming van het grootste belang is.

De krachtige industrialisatie die ons land sedert een eeuw doormaakt, laat diepe sporen na op onze levenswijze. De menselijke arbeid heeft zich op nieuwe objecten gericht, de arbeidsmethoden zijn veranderd, de grondige wijziging en de intensiteit van de vervoer- en verkeersmiddelen hebben verstrekkende gevolgen gehad voor de gedraging van de enkeling, voor het gezinsleven, de maatschappelijke organisatie en de demografie. De grafieken inzake demografie geven te zien dat het bevolkingscijfer gelijke tred houdt met de technische vooruitgang.

Terwijl de beschaving diepgaande veranderingen onderging zowel op cultureel als op stoffelijk gebied, zat de huisvesting verward in een eng conformisme en bleven de technische mogelijkheden nog te vaak onbenut.

De keuze en verwerking van het materiaal bleven trouw aan eeuwenoude tradities en gebruiken.

Zo ontstond dan een achterstand die zijn gevolgen heeft voor de zedelijke en lichamelijke gezondheid van de bevolking en het sociale evenwicht van de gemeenschap in gevaar brengt. En het bevolkingscijfer is in ruime mate gebonden aan de deugdelijkheid en de omvang van ons onroerend bezit, daar de ontwikkeling van het gezin een fatsoenlijke woning eist.

Het is dus een noodzaak dat de opvatting van de bouwtechniek en van de woninginrichting aan de mogelijkheden van de industrie wordt aangepast.

Deze aanpassing kan onder meer de vrucht zijn van studies waaraan alle betrokken openbare en private instanties moeten deelnemen. Dit is een van de doeleinden van het wetsontwerp.

Het bouwbedrijf moet steeds kunnen instaan voor de bouw van een groot aantal woningen, al was het maar voor de vernieuwing van het bestaande. Dit wat de hoeveelheid betreft.

Doch de tijd is gekomen om de nadruk te leggen op de kwalitatieve kant van het vraagstuk. De vooruitgang eist dat de volkswoning voorzien wordt

technique évoluée peut mettre à sa disposition et il exige en même temps que la lutte contre les taudis soit menée avec toute la vigueur nécessaire. L'économique rencontre ainsi les aspirations sociales.

De plus, le projet augmente l'aide de l'Etat à l'accession du travailleur à la propriété de son logement, palliant ainsi, dans une certaine mesure, les inconvénients du prix de revient excessif de la construction.

Voilà les raisons d'ordre structurel qui ont décidé le Gouvernement à déposer le projet de loi.

De nombreuses raisons d'ordre conjoncturel justifient également la législation proposée.

La loi du 29 mai 1948, dite « Loi De Taeye », relative à l'octroi par l'Etat de primes à fonds perdus pour la construction et l'acquisition d'habitations à bon marché et de petites propriétés terriennes est arrivée à son terme le 31 décembre 1955. Il s'agit de la proroger.

La loi du 15 avril 1949, dite « Loi Brunfaut », instituant un Fonds national du Logement, impose à l'Etat de souscrire aux emprunts de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, dans la mesure où cette souscription est nécessaire pour assurer à ces sociétés un accroissement annuel de leurs moyens financiers respectivement de 2 milliards de francs et de 450 millions de francs, pour chacune des années 1950 à 1955.

Bien qu'en l'absence d'une reconduction de cette disposition, l'Etat puisse continuer à souscrire aux emprunts des deux sociétés nationales, il est nécessaire que la loi leur assure jusqu'en 1960, des moyens financiers importants.

L'équipement mobilier des logements doit être amélioré. A cet effet, la législation doit subir des adaptations de nature à permettre à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et à la Société Nationale du Logement (actuelle Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché) de consentir des prêts pour l'équipement mobilier des habitations sociales.

Les modifications que le projet propose, en ce qui concerne les prêts pour l'acquisition du mobilier, n'auraient pas leur plein effet si l'Etat n'apportait une aide plus importante à l'accession à la propriété. Aussi, le projet de loi s'attache-t-il à satisfaire dans une mesure plus large, les aspirations de beaucoup de nos concitoyens à devenir propriétaire de leur habitation.

On a souvent déploré la tenue des habitations et des quartiers édifiés à l'intervention de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché. L'organisation d'un service social, dont la mission serait d'éduquer et d'aider les occupants de ces logements, contribuerait à améliorer leur comportement.

Les ensembles de logements construits à l'initiative de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché sont à pourvoir de l'équipement collectif et social indispensable, en veillant à ce que l'exécution de ces travaux soit

van de uitrusting die een geëvolueerde techniek ter beschikking kan stellen en tevens, dat de krot-opruiming met de nodige kracht wordt aangevat. Het economische reikt hier de hand aan het sociale.

Bovendien verleent het ontwerp de arbeider een ruimere hulp van Staatswege, om de eigendom van zijn woning te kunnen verwerven en heft het aldus tot opzekere hoogte de hinderpaal van al te hoge bouwkosten op.

Dit zijn de structurele redenen die de Regering hebben aangezet tot indiening van het wetsontwerp.

Doch het ontwerp vindt zijn grond ook in een groot aantal overwegingen van conjuncturele aard.

De zgn. wet De Taeye van 29 Mei 1948 betreffende de uitkering van niet terugvorderbare premies voor de bouw en aankoop van goedkope woningen en kleine landeigendommen is op 31 December 1955 vervallen. Die wet behoort verlengd te worden.

De zgn. wet Brunfaut van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Woningfonds verplicht de Staat in te schrijven op de leningen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, in zoverre dit nodig is om aan die maatschappijen een jaarlijkse aanwas van hun financiële middelen te verschaffen, ten bedrage van 2 milliard resp. 450 miljoen frank voor elk van de jaren 1950 tot 1955.

Hoewel de Staat, ook zonder dat die bepaling verlengd wordt, verder op de leningen van die twee nationale maatschappijen kan blijven inschrijven, is het toch nodig dat de wet hun tot 1960 belangrijke financiële middelen verschaft.

De uitrusting van de woningen moet verbeterd worden. Daartoe moet de wetgeving derwijze aangepast worden dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de Nationale Maatschappij voor Huisvesting (de huidige Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken) leningen kunnen toestaan voor de uitrusting van de volkswoningen.

De wijzigingen die het ontwerp voorstelt op het stuk van de leningen voor de aankoop van mobiliair zouden hun volle uitwerking missen indien de Staat geen ruimere hulp bood voor de eigendomsverwerving. Het ontwerp wil dan ook in grotere mate tegemoet komen aan het verlangen van velen onzer landgenoten om eigenaar te worden van hun woning.

Vaak wordt er over geklaagd dat de woningen en wijken die door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen zijn opgetrokken, zo slecht onderhouden worden. De organisatie van een sociale dienst, met als opdracht de bewoners voor te lichten en te helpen, zou dezen tot een beter inzicht brengen.

De woningcomplexen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken moeten voorzien worden van de onmisbare collectieve en sociale uitrusting, die aangebracht behoort te worden terwijl de bouw aan de gang is.

synchronisée avec la construction des logements. Le projet prévoit que la procédure propre à réaliser cette synchronisation sera fixée par arrêté royal.

Enfin, l'adaptation aux nécessités nouvelles et à l'orientation de la politique du logement, des organes d'exécution de celle-ci, est indispensable de même que la coordination de la législation.

Ces multiples raisons d'ordre conjoncturel montrent à suffisance l'intérêt du projet de loi. Elles comportent autant d'objectifs que le projet vise à rencontrer.

Quelques principes de la politique mise en oeuvre.

Il ne manque pas d'intérêt d'exposer les principes les plus importants appliqués dans le projet de loi.

a) *Propriété ou location :*

Le principe arrêté en la matière est qu'il convient de laisser le choix entre la propriété et la location, suivant la volonté et les possibilités de chaque ménage. Les aspirations en cette matière sont très diversifiées suivant les régions, la composition des familles, les revenus, la profession, l'éducation, la tradition, le marché immobilier. Dans la mesure du possible, ces aspirations doivent être satisfaites. Tout esprit de système est à proscrire.

Le texte ne prête à aucune confusion en ce qui concerne l'accroissement considérable de l'aide que l'Etat apporte pour encourager la construction ou l'acquisition d'une maison d'habitation.

Conjointement à cette intervention, le Gouvernement attache sa sollicitude à promouvoir la mise à la disposition d'un logement aux candidats-locataires. Ceux-ci se recrutent en grande majorité parmi les couches les plus modestes de la population.

Par ailleurs, l'encouragement à la propriété est à accorder avec discernement, afin d'éviter que des personnes s'engagent au-delà de leurs ressources. Des enquêtes sociales ont révélé que la natalité était nettement au-dessous de la moyenne dans les jeunes ménages qui ont contracté un prêt hypothécaire important pour l'acquisition d'une maison, les mensualités ne pouvant être acquittées qu'à la condition que l'épouse occupe un emploi.

D'aucuns, animés par le souci de protéger l'initiative privée, craignent que les sociétés immobilières de service public ne deviennent propriétaires d'un trop grand nombre de logements. La consultation des statistiques des loyers en Belgique, établies par l'Institut de Sociologie Solvay, montre que ces craintes sont, pour le moins, exagérées. On y voit en effet que le montant des loyers perçus par les sociétés agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché n'atteignent pas 1 p. c. de l'ensemble des loyers. (Voir Annexe I.)

Krachtens het ontwerp zal de gang van zaken om deze synchronisatie door te drijven, bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

Ten slotte is ook een aanpassing aan de nieuwe eisen en aan de oriëntering van het huisvestingsbeleid, van de uitvoeringsorganen van dit beleid, evenals een coördinatie van de desbetreffende wetgeving noodzakelijk.

Deze meningvuldige redenen van conjuncturele aard tonen de grote betekenis van het ontwerp voldoende aan. Zij vormen evenvele doeleinden die het ontwerp poogt te bereiken.

Enkele grondbeginselen van de gevolgde politiek.

Het is niet van belang ontbloeit hier de voornaamste beginselen aan te geven waarvan het ontwerp uitgaat.

a) *Kopen of huren :*

De stelregel ter zake is dat ieder gezin een voldoende mogelijkheid moet hebben om naar eigen keuze of volgens zijn middel een woning te kopen of te huren. De wensen verschillen hieromtrent volgens de streek, de samenstelling van het gezin, de inkomsten, het beroep, de opvoeding, de traditie, de stand van de markt. Aan deze wensen moet zoveel mogelijk worden voldaan. Stelselmatigheid is uit den boze.

De tekst is ondubbelzinnig wat betreft de aanzienlijke verruiming van de hulp van Staatswege voor de bouw of aankoop van een eigen huis.

Naast deze hulp zorgt de Regering er voor dat er ook een woning beschikbaar is voor de candidaathuurders, die in hun grote meerderheid tot de nederigste bevolkingslagen behoren.

De aankoop van een eigen huis moet overigens met doorzicht aangemoedigd worden, om te voorkomen dat de betrokkenen verder zouden gaan dan hun middelen reiken. Uit sociale onderzoeken is gebleken dat het geboortecijferver beneden het gemiddelde lag in jonge gezinnen die een hoge hypothecaire lening hebben aangegaan voor de aankoop van een huis, omdat de maandelijkse afbetalingen slechts voldaan kunnen worden als de vrouw mede gaat werken.

Sommigen, die het privaat initiatief willen beschermen, vrezen dat de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen eigenaar worden van een al te groot aantal woningen. Uit de statistiek van het « Institut de Sociologie Solvay » over de huurprijzen in België blijkt dat die vrees op zijn minst overdreven is. Men ziet hieruit nl. dat het bedrag aan huurgeld dat de erkende maatschappijen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken ontvangt, niet eens 1 pct. van de gezamenlijke huurprijzen bereikt. (Zie Bijlage I.)

b) *Aide de l'Etat :*

L'exposé des motifs du projet a souligné que l'aide directe ou indirecte de l'Etat intéresse 75 p.c. environ des logements construits depuis 1945, l'aide étant réputée être accordée aux personnes de condition modeste. S'il est avéré que des situations abusives ont pu se produire dans l'intervention de l'Etat, il n'en est pas moins vrai que la proportion des ménages ayant besoin d'aide pour s'assurer un logement convenable est extrêmement élevée.

Il faut voir la raison de cet état de fait, dans les lourdes charges que le logement fait peser sur un budget familial.

Pour lever toute équivoque au sujet de l'aide à réserver aux personnes de condition modeste, le Gouvernement a présenté des amendements intéressant tant les logements établis par les sociétés immobilières de service public que par l'initiative privée.

c) *Ségrégation dans les quartiers d'habitation :*

Un des principes de la politique gouvernementale du logement est de proscrire toute ségrégation, sociale, professionnelle, raciale, ou philosophique dans les quartiers d'habitation.

On peut en effet se demander si la réservation de l'aide de l'Etat aux personnes de condition modeste n'entraînera pas la concentration de celles-ci dans des quartiers qui leur seront exclusivement destinés. Les mesures proposées tendent à éviter cet écueil.

C'est dans cet esprit que le projet supprime, dans la loi réorganisant la lutte contre les taudis, le principe de la construction d'ensembles de logements réservés aux occupants de taudis à démolir.

Il n'est pas nécessaire de souligner les inconvénients de tels regroupements.

Commentaires des dispositions principales du projet de loi.

Le projet de loi comprend quatre chapitres :

- l'Institut National du Logement;
- l'intervention de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite;
- les modifications aux lois relatives au logement;
- les dispositions finales.

L'Institut National du Logement :

La Chambre des Représentants a été saisie, le 24 mars 1955, d'une proposition de loi portant création d'un Centre National du Logement, déposée par MM. De Taeye et consorts.

Il n'existe pas de différence fondamentale entre ce Centre projeté et l'Institut National du Logement, dont la création est proposée par le projet

b) *Hulp van Staatswege :*

In de memorie van toelichting bij het ontwerp wordt er op gewezen dat de rechtstreekse of zijdelingse hulp van Staatswege voor ongeveer 75 pct. van de sedert 1945 gebouwde woongelegenheden verstrekt werd. De hulpverlening wordt aan personen van nederige stand verleend. Al zijn hier en daar enkele misbruiken aan het licht getreden bij de hulpverlening van Staatswege, toch staat het ook vast dat het aantal gezinnen die hulp behoeven om zich een behoorlijke woning aan te schaffen, naar verhouding uiterst groot is.

De reden van deze toestand moet gezocht worden in de zware lasten die de huisvesting op een gezinsbudget doet drukken.

Om elke dubbelzinnigheid in verband met de hulpverlening aan personen van geringe stand te voorkomen, heeft de Regering amendementen ingediend die zowel betrekking hebben op de woningen van de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen als van het privaat initiatief.

c) *Groepsvorming in de woonwijken :*

Een van de grondbeginselen van het Regeringsbeleid in zake huisvesting is dat elke groepsvorming volgens de maatschappelijke stand, het beroep, het ras, de filosofische overtuiging in de woonwijken uit den boze wordt verklaard.

Men kan zich nl. afvragen of de uitsluitende hulpverlening van Staatswege aan personen van geringe stand niet zal leiden tot hun concentratie in woonwijken die uitsluitend voor hen bestemd zijn. De voorgestelde maatregelen zullen deze klip omzeilen.

Daarom laat het ontwerp in de wet betreffende de krotopruijing het beginsel varen dat de nieuwe woningcomplexen uitsluitend bestemd zijn voor de bewoners van de af te breken krotten.

Wij behoeven niet te wijzen op de nadelen van dergelijke hergroeperingen.

Commentaar op de voornaamste bepalingen van het wetsontwerp.

Het wetsontwerp bestaat uit vier hoofdstukken :

- het Nationaal Instituut voor de Huisvesting;
- tussenkomst van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;
- wijzigingen in de wetten betreffende de huisvesting;
- slotbepalingen.

Nationaal Instituut voor de Huisvesting :

Op 24 Maart 1955 diende de h. De Taeye c.s. bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers een wetsvoorstel in tot oprichting van een Nationaal Centrum voor de Huisvesting.

Er is geen wezenlijk verschil tussen het ontworpen Centrum en het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, waarvan de oprichting in het wetsontwerp

de loi. Les principes de leur organisation, de même que les missions qui leur sont imparties, sont pratiquement identiques. D'ailleurs, M. Eyskens, au nom de la minorité et à l'issue de la discussion en séance publique à la Chambre des Représentants, a déclaré : « Nous approuvons également la création d'un Institut National du Logement ».

On peut dire que la création de cet organisme rencontre une audience généralement favorable dans l'opinion.

Une note du 8 décembre 1955 de la Fédération charbonnière de Belgique, intitulée « Enquête sur les besoins en logements pour les travailleurs des mines belges — décembre 1955 », déclare que la création de l'Institut National du Logement va permettre de repenser le problème du logement des travailleurs de la mine et qu'il faut espérer que ceux, qui auront la mission de l'étude, seront avertis de son importance pour l'ensemble de l'économie nationale. Il y est ajouté que le but ne sera atteint qu'à la condition d'établir un programme d'ensemble.

La mission de l'Institut est fixée à l'article premier du projet de loi. Elle consiste essentiellement à tenir un inventaire permanent des besoins en logement de la population et des possibilités de satisfaire à ces besoins, de proposer des normes de localisation des habitations à construire avec l'aide des pouvoirs publics, de promouvoir l'abaissement des prix de revient de la construction des logements, par des études et expériences y relatives, de mener la campagne de propagande et d'éducation nécessaire à l'exploitation des solutions retenues, de conseiller tous ceux qui entreprennent la construction d'un logement et, enfin, de remplir les missions qui lui sont confiées par la loi et spécialement celles qui étaient dévolues aux comités de patronage des habitations ouvrières.

L'Institut est essentiellement un organe consultatif, ses avis étant donnés à la demande du Ministre de la Santé Publique et de la Famille ou fournis à l'initiative de l'Institut. Il reprend les tâches assumées par les divers organismes suivants : l'Institut National pour la Promotion de l'Habitation, le Service d'Etudes et de Recherches créé à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché en exécution de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement, les comités de patronage institués en vertu de la loi du 9 août 1889 sur les habitations ouvrières, le Conseil supérieur du Logement et de l'Habitation, le Conseil supérieur du Logement des ouvriers mineurs. Actuellement, ces organismes œuvrent en ordre dispersé. Personne ne peut nier l'intérêt évident de la coordination et de la rationalisation de leurs travaux. La meilleure solution est de réunir l'activité de ces divers organismes dans une seule institution. L'unité de conception et de direction qui sera ainsi réalisée ne peut manquer d'accroître le rendement. Il est bon de noter qu'il n'y aura pas, en l'occurrence, d'augmentation des dépenses.

wordt voorgesteld. De organisatorische beginselen alsmede de taken van beide instellingen zijn praktisch dezelfde. Trouwens, bij het einde van de openbare beraadslagingen in de Kamer der Volksvertegenwoordigers verklaarde de h. Eyskens namens de minderheid : « Wij keuren ook de oprichting van een Nationaal Instituut voor de Huisvesting goed ».

Men kan gerust zeggen dat de oprichting van dit Instituut over het algemeen gunstig onthaald wordt.

In een nota dd. 8 December 1955 van de « Fédération charbonnière de Belgique » over de woningbehoefte voor de Belgische mijnwerkers wordt verklaard dat de oprichting van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting de gelegenheid zal scheppen om zich opnieuw te bezinnen op het probleem van de huisvesting der mijnwerkers en dat het te hopen is dat degenen die met de bestudering belast zijn, het grote belang daarvan voor de nationale economie zullen inzien. Verder wordt nog gezegd dat het doel slechts bereikt kan worden op voorwaarde dat er een algemeen programma wordt opgesteld.

De taak van het Instituut wordt omschreven in artikel 1 van het wetsontwerp. Zij bestaat er hoofdzakelijk in, een doorlopende inventaris van de woningbehoefte der bevolking op te maken en de mogelijkheden na te gaan om deze behoeften te bevredigen, de plaats te bepalen waar de met hulp van de openbare machten te bouwen woningen het best worden opgetrokken, de verlaging van de bouwkosten te bevorderen door studies en proefnemingen, de nodige propaganda te voeren en voorlichting te verstrekken om de aangenomen oplossing in toepassing te brengen, raad te geven aan allen die een huis willen bouwen en tenslotte de opdrachten te volbrengen die de wet voorschrijft, voornamelijk wat betreft de opdrachten van de beschermcomité's der Arbeiderswoningen.

Het Instituut is uiteraard een raadgevend orgaan, het verstrekt advies op verzoek van de Minister van Volkgezondheid en van het Gezin of op eigen initiatief. Het neemt de taken van de volgende lichamen over : het Nationaal Instituut voor de Bevordering van de Huisvesting, de Studie- en Onderzoeksdienst van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, ingesteld ter uitvoering van de wet van 15 April 1949 houdende oprichting van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, de beschermcomité's ingesteld krachtens de wet van 9 Augustus 1889 betreffende de arbeiderswoningen, de Hoge Raad voor Huisvesting en Woongelegenheden, de Hoge Raad voor de Huisvesting van de Mijnwerkers. Thans werken al deze lichamen in verspreide orde. Niemand kan het voor de hand liggende belang van een coördinatie en een rationalisatie van hun werk ontkennen. De beste oplossing is, dat het werk van deze verschillende lichamen in één enkele instelling werd geconcentreerd. De eenheid van planning en leiding die aldus tot stand zal komen, kan niet anders dan het rendement verhogen. Het is goed er even op te wijzen dat hieraan geen vermeerdering van kosten verbonden zal zijn.

L'Institut constituera un véritable laboratoire de recherches, au fonctionnement duquel seront appelés tous ceux qui s'intéressent au problème du logement. Il associera les pouvoirs publics et l'initiative privée pour les études propres à abaisser les prix de revient et pour les recherches relatives aux chantiers expérimentaux, à la normalisation et à la standardisation.

Il pourra s'attacher la collaboration de l'initiative privée, grâce par exemple à des concours d'idées et des adjudications-concours, puisant de cette manière à une source féconde d'enseignements. On peut raisonnablement escompter que la création de cet organisme stimulera une saine émulation de l'initiative et sortira celle-ci d'un certain immobilisme.

Dans un souci de décentralisation, il est prévu de créer des comités régionaux de logement, qui seront chargés de certaines missions par l'Institut National du Logement. Cette décentralisation des attributions permettra de faire participer les compétences régionales, aux recherches et à l'information.

L'intervention de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite :

On sait le rôle considérable que la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite remplit actuellement en matière d'encouragement à l'acquisition ou à la construction d'immeubles pour personnes de condition modeste.

A l'effet de promouvoir activement l'équipement mobilier des habitations sociales, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite est autorisée à accorder à ses sociétés de crédit des capitaux à consacrer au financement de l'achat de mobilier par des particuliers.

Modifications aux lois relatives au logement :

1. Loi du 9 août 1889 relative aux habitations ouvrières et à l'institution de comités de patronage.

Cette loi est abrogée; certaines des dispositions qu'il était nécessaire de maintenir sont reprises dans le présent projet de loi.

Les comités de patronage n'ont plus actuellement qu'une activité très réduite et ils peuvent, sans inconvénient, être supprimés, sous réserve de confier aux comités régionaux de logement les missions dont ils sont encore chargés.

2. Loi du 11 octobre 1919 instituant une Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

Il apparaît aujourd'hui à tous qu'il y a lieu de remplacer l'expression « habitations à bon marché », qui présente un caractère péjoratif, par une appellation nouvelle. Le choix s'est porté sur « habitations sociales », la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché devenant la « Société Nationale du Logement ».

La possibilité est offerte à la Société Nationale du Logement de construire, dans les cas où la carence des sociétés agréées l'impose et sous condition que le programme de construction le justifie.

Het Instituut zal werken als een opzoekingslaboratorium en allen die belang stellen in het huisvestingsprobleem, zullen er bij betrokken worden. Het zal de openbare machten en het privaat initiatief raadplegen bij de bestudering van de mogelijkheden om de kostprijzen te verlagen en bij de opzoekingen in verband met de experimentele bouwobjecten, met de normalisatie en de standaardisatie.

Het zal de medewerking van het privaat initiatief kunnen verkrijgen, b.v. door het uitschrijven van prijsvragen voor het inzamelen van ideeën en aanbestedingen, en aldus een rijke bron van ervaringen aanboren. Redelijkerwijze kan verwacht worden dat de oprichting van het Instituut een gezonde wedijver van initiatieven zal opwekken en aldus het immobilisme zal te keer gaan.

Met het oog op de decentralisatie zullen er gewestelijke huisvestingscomité's worden ingesteld, die door het Nationaal Instituut voor de Huisvesting met bepaalde opdrachten zullen worden belast. Dank zij de decentralisatie van de bevoegdheid zullen ook de ter zake kundige personen uit de provincie deel kunnen hebben in de opzoekingen en de voorlichting.

De bemoeiing van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas :

Het is bekend welke belangrijke rol de A.S.L.K. thans speelt bij de bevordering van de aankoop of de oprichting van gebouwen voor personen met bescheiden inkomen.

Om de meubilaire uitrusting van de volkswoningen krachtig te steunen, kan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aan haar kredietverenigingen kapitaal verstrekken voor de financiering van de aankoop van meubilair door de particulieren.

Wijzigingen in de wetten betreffende de huisvesting :

1. Wet van 9 Augustus 1889 betreffende de arbeiderswoningen en de instelling van beschermcomité's.

Deze wet wordt opgeheven; sommige bepalingen ervan, die moeten worden gehandhaafd, zijn overgenomen in het wetsontwerp.

De beschermcomité's leggen tegenwoordig slechts een zeer geringe bedrijvigheid aan de dag en kunnen zonder bezwaar worden opgeheven, mits de taken die hun nog zijn opgedragen, aan de gewestelijke huisvestingscomité's worden toevertrouwd.

2. Wet van 11 October 1919, houdende inrichting van een Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.

Thans neemt eenieder aan dat de benaming « goedkope woningen », die een ongunstige klank heeft, door een nieuwe moet worden vervangen. De keuze is gevallen op « volkswoningen » terwijl de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken voortaan « Nationale Maatschappij voor Huisvesting » zal heten.

De Nationale Maatschappij voor Huisvesting mag zelf bouwen wanneer de erkende maatschappijen in gebreke blijven, en op voorwaarde dat het bouwprogramma zulks rechtvaardigt.

La Société Nationale est habilitée à consentir des prêts pour la construction, l'aménagement et l'achat des immeubles tels que ceux qu'elle-même et ses sociétés agréées construisent. Elle peut également accorder des prêts pour l'équipement mobilier. Ces dispositions auront notamment pour conséquence de simplifier les procédures actuelles d'achat des immeubles érigés par les sociétés immobilières de service public et de promouvoir l'équipement mobilier.

La loi du 11 octobre 1919 permettait à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché d'agréer, d'une part, des sociétés de construction, et d'autre part, des sociétés de crédit.

En vertu d'un *modus vivendi* intervenu entre la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, cette dernière n'a pas agréé de sociétés de crédit. Il a été estimé que cette faculté pouvait être supprimée.

Pour le surplus, l'activité que la Société Nationale du Logement aura en matière de prêts s'exercera dans le cadre de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

A ce titre, la Société Nationale constituera ainsi, au second degré, une caisse de crédit pour certains demandeurs, n'ayant pu obtenir satisfaction auprès de sociétés agréées par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Une disposition expresse habilite la Société Nationale du Logement à pratiquer une politique foncière, de manière à lui permettre la réalisation de ses programmes de construction, dans un souci de saine gestion financière et avec la préoccupation d'éviter toute ségrégation sociale. Ces programmes de construction sont à soumettre à l'approbation du Ministre de la Santé Publique et de la Famille. Cette mesure est justifiée. Le Ministre est comptable devant le Parlement de la politique du logement. Il faut, en conséquence, lui permettre de contrôler son exécution. La responsabilité du Ministre est conforme au prescrit constitutionnel. Il est indispensable de lui donner la possibilité de l'assumer.

C'est dans cet ordre d'idées, qu'il a été jugé opportun de pouvoir, par arrêté royal, limiter temporairement l'objet de la Société Nationale. Cette faculté a été donnée pour permettre de rencontrer des besoins urgents dans certains secteurs du logement, par exemple la lutte contre les taudis, le logement des ouvriers mineurs, etc.

3. Loi du 29 mai 1948 relative à l'octroi de primes à la construction et à l'acquisition d'habitations à bon marché et de petites propriétés terriennes.

Voir à ce propos la discussion de l'article 16.

4. Loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement.

Il sera permis dorénavant à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et à ses sociétés agréées, à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, d'accorder aux familles nombreuses et aux ouvriers mineurs les prêts hypothécaires pour lesquels l'Etat intervient en accordant des réductions du taux d'intérêt.

De Nationale Maatschappij kan leningen toestaan voor het bouwen, inrichten en aankopen van zulke huizen als zijzelf en haar erkende maatschappijen bouwen. Zij kan ook leningen geven voor het meubilair. Deze bepalingen zullen o.m. leiden tot vereenvoudiging van de huidige aankoopprocedures inzake gebouwen die door de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen zelf zijn opgericht, en tot bevordering van de meubilaire uitrusting.

Ingevolge de wet van 11 October 1919 kon de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken enerzijds bouwmaatschappijen en anderzijds kredietmaatschappijen erkennen.

Krachtens een *modus vivendi* tussen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken heeft deze laatste geen kredietmaatschappijen erkend. Men was van oordeel dat deze mogelijkheid kon vervallen.

Voorts zullen de leningen van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting binnen het kader van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas worden verstrekt.

Als zodanig zal de Nationale Maatschappij aldus, in de tweede graad, een kredietmaatschappij zijn voor bepaalde kredietzoekenden die geen voldoening kunnen krijgen bij de erkende maatschappijen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

De Nationale Maatschappij voor Huisvesting wordt uitdrukkelijk gemachtigd een grondpolitiek te voeren om haar bouwprogramma's onder gunstige financiële omstandigheden te kunnen verwezenlijken en daarbij iedere sociale groepsvorming tegen te gaan. De bouwprogramma's moeten worden onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin. Deze maatregel is gerechtvaardigd. De Minister moet aan het Parlement rekenschap geven over het huisvestingsbeleid; derhalve moet hij ook de uitvoering ervan kunnen controleren. Deze ministeriële verantwoordelijkheid is in overeenstemming met de voorschriften van de Grondwet; men moet hem de mogelijkheid geven om die verantwoordelijkheid te dragen.

In dit verband heeft men het goed geacht dat hij het doel van de Nationale Maatschappij bij koninklijk besluit tijdelijk kan beperken. Hij heeft deze bevoegdheid gekregen om te kunnen voorzien in de dringendste behoeften van sommige takken van de huisvesting, zoals bijvoorbeeld de krot-opruiming, de huisvesting van de mijnwerkers, enz.

3. Wet van 29 Mei 1948 houdende toekenning van premieën bij het oprichten en het kopen van goedkope woningen en van kleine landeigendommen.

Zie ten deze de bespreking van artikel 16.

4. Wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

Voortaan zal de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en haar erkende maatschappijen, alsmede het Nationaal Instituut voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom aan de grote gezinnen en aan de mijnwerkers hypotheekleningen kunnen verstrekken, waarvoor de Staat een verlaagde rentevoet toestaat. In dit

Il y a lieu de remarquer à ce sujet, qu'actuellement seuls les prêts que les familles nombreuses contractent auprès du Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses sont l'objet de l'intervention de l'Etat. Quant aux réductions du taux d'intérêt des prêts aux ouvriers mineurs, ceux-ci sont seulement contractés à une société de crédit à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

En augmentant le nombre des organismes habilités à de tels prêts, le projet tend à éviter les monopoles de fait.

Les investissements de la Société Nationale du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne seront annuellement, pour chacune des années 1956 à 1960, respectivement de 2.400 millions de francs et de 600 millions de francs. L'Etat est tenu, aux termes du projet, de souscrire aux emprunts de ces organismes, dans la mesure où la souscription est nécessaire pour leur assurer ces investissements. Il est intéressant de consulter les statistiques de l'activité des deux sociétés nationales. (Voir les Annexes II et III.)

En ce qui concerne l'équipement urbain des ensembles d'habitations sociales ou de petites propriétés terriennes, le projet fixe, d'une part, une restriction, et d'autre part, une extension du régime instauré par la loi du 15 avril 1949. Dorénavant, les travaux de voirie, de distribution d'eau, de gaz et d'électricité, ainsi que les plantations, ne seront pris en charge par l'Etat que dans le cas de construction d'un groupe d'au moins 25 logements. D'un autre côté, l'Etat pourra prendre à sa charge, dans les limites fixées par arrêté royal, des travaux et constructions d'intérêt social ou collectif. Un arrêté royal fixera les modalités d'exécution de ces divers travaux. Il veillera à éviter que des constructions complètement terminées soient dépourvues de l'équipement indispensable à leur habitabilité.

5. Loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis.

Le deuxième alinéa de l'article 3 de la loi du 7 décembre 1953 mettait en application le principe de la construction d'ensembles d'habitations destinées exclusivement à des occupants de logements insalubres. Il disposait que les fonds investis dans la construction de ces logements devaient être octroyés aux sociétés agréées à un taux inférieur au taux fixé par l'Etat pour les capitaux avancés par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché à ses sociétés agréées.

En application de cette mesure, la réduction des loyers, en matière de lutte contre les taudis, s'attache aux logements de remplacement avec le risque que les habitants de taudis soient concentrés dans des quartiers spécialement édifiés à leur intention.

Il a été jugé opportun de modifier le second alinéa de l'article 3, de manière à provoquer la

verband zij opgemerkt dat de Staat nu alleen helpt voor de leningen die de grote gezinnen bij het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen opnemen. Wat betreft de verlaging van de rentevoet voor de leningen aan mijnwerkers, deze worden alleen afgesloten bij een kredietmaatschappij van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en bij de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Door het aantal tot het verstrekken van leningen bevoegde lichamen te verhogen, beoogt het ontwerp feitelijke monopolies te voorkomen.

De beleggingen van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom zullen van 1956 tot 1960 jaarlijks 2.400 miljoen resp. 600 miljoen frank bedragen. Naar luid van het ontwerp is de Staat gehouden in te schrijven op de leningen van die lichamen, voor zover deze inschrijving noodzakelijk is om de jaarlijkse beleggingen te verzekeren. Het is interessant de statistische gegevens over de activiteit van die beide nationale maatschappijen in te zien. (Zie de Bijlagen II en III.)

Wat betreft de stedelijke uitrusting van de groepen van volkswoningen of kleine landeigendommen wordt de regeling van de wet van 15 April 1949 enerzijds beperkt en anderzijds uitgebreid. Voortaan zal de Staat de wegenbouw en de water-, gas- en electriciteitsvoorziening, evenals de aanplantingen slechts te zijnen laste nemen wanneer een groep van ten minste vijf en twintig woningen wordt gebouwd. Aan de andere kant zal de Staat, binnen bij koninklijk besluit te bepalen grenzen, de werken en gebouwen van maatschappelijk of gemeenschappelijk belang voor zijn rekening kunnen nemen. Een koninklijk besluit zal de uitvoeringsmodaliteiten van deze werken vaststellen. Het zal er voor zorgen dat de huizen na afwerking ook worden voorzien van de nodige uitrusting voor hun bewoonbaarheid.

5. Wet van 7 December 1953 houdende een nieuwe regeling inzake krotopruiming.

Het tweede lid van artikel 3 van de wet van 7 December 1953 gaf toepassing aan het beginsel dat er woningcomplexen moesten worden gebouwd, uitsluitend bestemd voor krotbewoners. Het bepaalde dat de gelden voor de bouw van deze woningen aan de erkende maatschappijen dienden te worden afgedragen tegen een lagere rentevoet dan de Staat heeft vastgesteld voor de kapitalen welke de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken aan haar erkende maatschappijen voorschiet.

Ter toepassing van deze maatregel is de huurvermindering inzake krotopruiming verbonden aan de vervangingswoningen, met het risico dat de krotbewoners worden samengebracht in wijken die speciaal voor hen zijn gebouwd.

Men heeft het wenselijk geacht het tweede lid van artikel 3 te wijzigen om de bewoners van

dispersion des occupants de quartiers insalubres, plutôt que leur concentration dans des ensembles où n'aurait pas manqué de régner rapidement l'atmosphère particulière des quartiers de taudis, et de manière également à attacher l'intervention de l'Etat dans les loyers des anciens occupants de logements insalubres à la personne plutôt qu'à l'immeuble.

La lutte contre les taudis est entrée dans une phase active en 1955.

Le mécanisme, prévu par la loi du 7 décembre 1953, permet des interventions multiples de la part de l'Etat.

En ce qui concerne la construction des logements de remplacement, les articles 2 et 4 de la loi permettent d'imposer à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et au Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses, d'affecter par priorité, une partie de leurs emprunts à la construction ou à l'achat de logements destinés aux occupants de logements insalubres. La proportion des immeubles à consacrer ainsi spécialement à la lutte contre les taudis est à fixer par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille et le Ministre des Finances, et elle ne peut être inférieure à 10 p. c., 15 p. c. et 20 p. c. respectivement pour les années 1953, 1954, 1955 et suivantes. Pour 1955 et 1956, le pourcentage a été fixé à 30 p. c. à l'intervention du Gouvernement.

Pour appliquer cette mesure avec la souplesse désirable et dans le but d'éviter la concentration des occupants d'anciens taudis dans de nouveaux quartiers, il suffit que soit assurée la fermeture ou la démolition d'un nombre de taudis correspondant à la proportion de 30 p. c. De cette manière, une politique de mutation dans les logements peut s'établir, les ménages évacués des taudis pouvant occuper des logements salubres, rendus disponibles par des ménages auxquels sont attribués les logements nouveaux.

En ce qui concerne la démolition des logements insalubres, l'Etat intervient de trois manières différentes.

Lorsque les expropriations ou acquisitions d'ensembles d'immeubles insalubres sont pratiquées par les sociétés immobilières de service public, en vue de reconstruire sur place, l'Etat prend à sa charge l'intérêt et l'amortissement de la différence entre le prix d'acquisition ou d'expropriation et la valeur du terrain qu'il convient d'affecter normalement pour la construction d'habitations sociales.

Lorsque les expropriations sont pratiquées par les communes, l'Etat intervient en accordant une subvention égale à 80 p. c. de la différence entre le coût d'acquisition ou d'expropriation et la valeur du terrain.

D'autre part, l'arrêté royal du 10 février 1955 accorde des allocations de démolition aux propriétaires qui procèdent à la démolition de logements insalubres, l'allocation étant égale à 80 p. c. de

ongezonde wijken te kunnen verspreiden, eerder dan hun concentratie in de hand te werken in woningcomplexen waar aldaar dezelfde specifieke krottenatmosfeer zal heersen, en om de Staatsbijdrage in de huren van de vroegere bewoners van ongezonde woningen eerder aan de persoon dan aan het gebouw te verbinden.

De krotopruijing is in 1955 in een actief stadium getreden.

Op grond van de regeling ingevoerd bij de wet van 7 December 1953 kan de Staat langs verschillende wegen optreden.

Voor de bouw van vervangingswoningen wordt bij de artikelen 2 en 4 van de wet de mogelijkheid geboden om de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België te verplichten een gedeelte van hun leningen bij voorrang te besteden voor de bouw of de aankoop van woningen voor degenen die in ongezonde woningen huizen. De verhouding van de gebouwen die aldus speciaal voor de krotopruijing moeten bestemd worden, wordt vastgesteld door de Minister van Volksgezondheid en Gezin en de Minister van Financiën; zij mag niet lager zijn dan respectievelijk 10 pct., 15 pct. en 20 pct. voor 1953, 1954, 1955 en de volgende jaren. Voor 1955 en 1956 is zij door toedoen van de Regering op 30 pct. gesteld.

Om die maatregel met de gewenste soepelheid toe te passen en het samenbrengen van gewezen krotbewoners in nieuwe wijken te vermijden, volstaat het 30 pct. van de krotten te sluiten of te slopen. Aldus kan een politiek van overgang in de huisvesting tot stand worden gebracht: de gezinnen die de krotten verlaten, kunnen hun intrek nemen in de gezonde woningen van de gezinnen die een nieuwe woning toegewezen krijgen.

Bij de sloping van ongezonde woningen treedt de Staat op drieërlei wijze op.

Wanneer complexen van ongezonde gebouwen onteigend of aangekocht worden door bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen met het oog op herbouw ter plaatse, neemt de Staat de interest en de aflossing te zijnen laste van het verschil tussen de aankoop- of onteigeningsprijs en de waarde van de grond waarop normaal volkswoningen gebouwd moeten worden.

Wanneer de onteigeningen door de gemeenten worden gedaan, verleent de Staat een toelage gelijk aan 80 pct. van het verschil tussen het aankoop- of onteigeningsbedrag en de waarde van de grond.

Verder wordt bij koninklijk besluit van 10 Februari 1955 aan de eigenaars die ongezonde woningen slopen, een vergoeding verleend gelijk aan 80 pct. van het verschil tussen, eensdeels, de waarde van

la différence entre, d'une part, la valeur du bien majorée des frais de démolition, et d'autre part, la valeur du terrain.

Pour ce qui est de la fermeture des immeubles insalubres, l'article 9 de la loi, tout en maintenant l'autorité que les bourgmestres tirent du décret du 14 décembre 1789 et les lois des 16 et 24 août 1790, en matière de mesures frappant d'inhabitabilité les immeubles insalubres, permet au Roi d'interdire l'habitation d'immeubles pour lesquels les bourgmestres n'ont pas statué à la requête des inspecteurs d'hygiène et des organismes habilités à signaler l'existence de taudis aux bourgmestres.

Enfin, l'arrêté royal du 11 février 1955 accorde une allocation de déménagement de 2.000 francs à tous les chefs de ménage qui, pour occuper un logement salubre, quittent une habitation insalubre intéressée par des mesures relatives à leur démolition ou à leur inhabitabilité.

Des crédits nécessaires à la mise en application de ce mécanisme de lutte contre les taudis ont été prévus aux budgets. Le crédit a été de 1 million pour l'exercice 1954, de 80 millions pour 1955 et il est de 121,5 millions pour 1956.

Les résultats de la campagne en cours sont importants. Le nombre de logements pour la démolition desquels des demandes sont introduites au Département, afin d'obtenir l'intervention de l'Etat dans le coût de leur acquisition, était au 29 février 1956 de 762 pour les expropriations par les sociétés immobilières de service public et de 1.377 pour les expropriations par les communes.

L'estimation du montant de ces expropriations est respectivement de 90 millions et de 180 millions.

En ce qui concerne les expropriations pratiquées par les sociétés immobilières de service public, l'Etat assurera le paiement de soixante-six annuités de 2 millions pour amortir son intervention d'un montant de 56 millions, différence entre la valeur totale des biens, soit 90 millions et la valeur des terrains, soit 34 millions.

L'intervention de l'Etat est de 90,8 millions pour les expropriations pratiquées par les communes.

Le nombre de logements pour lesquels l'allocation de démolition a été sollicitée était, au 29 février 1956, de 3.183, et le nombre de demandes d'allocations de déménagement était de 1.581.

Enfin, on peut estimer à 5.000 le nombre de logements qui ont fait l'objet d'arrêtés de fermeture par les bourgmestres et qui n'ont pas bénéficié de l'application de la loi du 7 décembre 1953 ou de l'arrêté royal du 10 février 1955.

En conclusion, 10.000 taudis sont ou en cours de démolition ou frappés de mesures qui entraîneront dans les prochains mois leur démolition ou leur fermeture.

Dispositions finales :

L'organisation des sociétés agréées, centrée sur la commune, est dépassée. Il est indispensable, pour l'application d'une politique nationale du

het goed verhoogd met de slopingskosten en, anderdeels, de waarde van de grond.

Inzake het sluiten van ongezonde woningen handhaaft artikel 9 van de wet het gezag dat de burgemeesters op grond van het decreet van 14 December 1789 en de wetten van 16 en 24 Augustus 1790 bezitten voor maatregelen houdende onbewoonbaarverklaring van ongezonde woningen, doch het laat de Koning toe de bewoning te verbieden van gebouwen waarvoor de burgemeesters geen uitspraak hebben gedaan op verzoek van de gezondheidsinspecteurs en de lichamen die bevoegd zijn om aan de burgemeesters het bestaan van krotten te melden.

Ten slotte wordt bij het koninklijk besluit van 11 Februari 1955 een verhuizingstoelage van 2.000 fr. verleend aan alle gezinshoofden die, om een gezonde woning te gaan betrekken, een ongezonde woning verlaten welke onbewoonbaar is verklaard of waarvan de sloping is besloten.

De voor de toepassing van deze regeling der krotopruiming benodigde kredieten werden op de begrotingen uitgetrokken. Het krediet bedroeg 1 miljoen voor het dienstjaar 1954, 80 miljoen voor 1955, en het bedraagt 121,5 miljoen voor 1956.

Het huidige beleid heeft belangrijke resultaten opgeleverd. Het aantal te slopen woningen waarvoor bij het Departement een Rijksbijdrage in de aankoopkosten is aangevraagd, bedroeg op 29 Februari 1956 762 voor onteigeningen door de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen en 1.377 voor de onteigeningen door de gemeenten.

De onteigeningskosten worden respectievelijk op 90 miljoen en 180 miljoen geraamd.

Inzake de onteigeningen door de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen verzekert de Staat de betaling van 66 annuïteiten van 2 miljoen ter aflossing van zijn bijdrage groot 56 miljoen, zijnde het verschil tussen de totale waarde van de goederen, nl. 90 miljoen, en de waarde van de gronden, nl. 34 miljoen.

Voor de onteigeningen door de gemeenten belooft de Rijksbijdrage 90,8 miljoen.

Op 29 Februari 1956 was een slopingstoelage aangevraagd voor 3.183 woningen en waren 1.581 aanvragen om een verhuizingsvergoeding binnengekomen.

Het aantal woningen die de burgemeesters hebben doen sluiten en die het voordeel van de wet van 7 December 1953 of van het koninklijk besluit van 10 Februari 1955 niet genoten hebben, kan op 5.000 worden geraamd.

Als besluit kan men zeggen dat 10.000 krotwoningen ofwel gesloopt worden, ofwel onder maatregelen vallen die in de eerstkomende maanden hun sloping of sluiting ten gevolge zullen hebben.

Slotbepalingen :

De op de gemeente gecentreerde organisatie van de erkende maatschappijen is achterhaald. De uitvoering van een nationale huisvestings-

logement, que la construction des habitations sociales soit assurée par des sociétés d'intérêt régional. Certaines agglomérations souffrent de la dispersion de l'activité de la construction d'habitations sociales entre de très nombreuses sociétés communales. Certaines communes comptent un grand nombre de taudis sur leur territoire et ne disposent plus de terrains libres pour la construction de nouveaux logements. D'autres communes, de la même région, n'ont pas beaucoup de taudis et il y existe d'importantes réserves de terrains. La lutte contre les taudis ne peut, dans ces conditions, se poursuivre avec une efficience suffisante.

La solution du problème du logement est à assurer par des organismes régionaux s'appuyant sur des responsables locaux. Il faut encourager, dans toute la mesure du possible, la fusion de sociétés existantes. Cette fusion pourrait être envisagée par le retrait d'agrégation. C'est une mesure disciplinaire qu'il ne faut utiliser qu'à bon escient. Le projet de loi prévoit, que, dans le cas où les sociétés émettent un avis favorable, à la majorité requise par la loi qui les régit, le Roi peut opérer leur fusion. Il faut donc voir dans cette disposition une possibilité offerte aux sociétés d'une même région désireuses de s'organiser sur une base plus rationnelle.

Aux termes de l'article 21 du projet de loi, le Conseil d'administration de la Société Nationale du Logement sera renouvelé. Le nombre de ses membres sera porté à onze et toutes les nominations seront faites par le Roi, cinq des administrateurs étant nommés sur présentation des actionnaires autres que l'Etat, c'est-à-dire les provinces.

L'application de ces diverses dispositions assurera une représentation équilibrée des régions, des tendances de l'opinion et des divers intérêts en cause.

Les membres du Conseil d'administration de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne sont au nombre de onze, tous nommés par le Roi, sans intervention de l'assemblée générale. Il a été jugé opportun de fixer pour la Société Nationale du Logement des modalités à peu près semblables.

Le législateur s'est toujours préoccupé de réaliser la coordination de la législation relative au logement. Le projet confie cette tâche au Roi en l'autorisant à coordonner, à mettre en concordance et à simplifier les différents textes légaux régissant la matière.

La loi du 7 décembre 1953, réorganisant la lutte contre les taudis, prévoyait déjà qu'un arrêté royal coordonnerait et simplifierait la législation.

L'arrêté de coordination, à prendre en vertu du présent projet, devra être soumis pour confirmation au Parlement.

Une part importante de l'activité de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne est

politiek eist dat de volkswoningen gebouwd worden door maatschappijen met gewestelijk werkterrein. Bepaalde agglomeraties hebben te lijden onder het feit dat zeer talrijke gemeentelijke maatschappijen voor de bouw van volkswoningen bevoegd zijn. Sommige gemeenten tellen een groot aantal krotten op hun grondgebied, doch beschikken niet meer over bouwgronden voor nieuwe woningen. In andere gemeenten van dezelfde streek bevinden zich weinig krotten doch is er bouwgrond in overvloed. Onder dergelijke omstandigheden kan de krotopruijing niet doelmatig genoeg worden doorgedreven.

Het huisvestingsvraagstuk moet opgelost worden door gewestelijke instanties, met de steun van plaatselijke verantwoordelijken. De samensmelting van bestaande maatschappijen moet zoveel mogelijk worden aangemoedigd, wat verwezenlijkt zou kunnen worden door de erkenning in te trekken. Dit is echter een tuchtmaatregel, die oordeelkundig moet toegepast worden. Het wetsontwerp bepaalt dat, wanneer de maatschappijen gunstig adviseren met de meerderheid bepaald in de wet die op hen van toepassing is, de Koning tot samensmelting kan overgaan. Hierin dient men dus een mogelijkheid te zien die geboden wordt aan de maatschappijen van een zelfde streek, welke zich op een rationeler grondslag wensen te reorganiseren.

Naar luid van artikel 21 van het wetsontwerp wordt de Raad van Beheer van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting hernieuwd. Het aantal leden wordt op elf gebracht, en alle benoemingen geschieden door de Koning; vijf beheerders worden benoemd op de voordracht van de andere aandeelhouders dan de Staat, d.w.z. van de provincien.

Deze verschillende bepalingen zullen een evenwichtiger vertegenwoordiging van de gewesten, van de verschillende opinies en belangen tot stand brengen.

De Raad van Beheer van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bestaat uit elf leden; zij worden allen door de Koning benoemd, zonder tussenkomst van de algemene vergadering. Het leek wenselijk voor de Nationale Maatschappij voor Huisvesting ongeveer dezelfde bepalingen vast te stellen.

De wetgever heeft steeds gestreefd naar een coördinatie van de wetgeving betreffende de huisvesting. Het ontwerp draagt die taak op aan de Koning en machtigt hem om de bestaande wettelijke bepalingen ter zake te ordenen, in onderlinge overeenstemming te brengen en te vereenvoudigen.

In de wet van 7 December 1953 houdende een nieuwe regeling inzake krotopruijing, was reeds bepaald dat een koninklijk besluit de wetgeving zou coördineren en vereenvoudigen.

Het coördinatiebesluit dat op grond van dit ontwerp moet genomen worden, dient ter bevestiging aan het Parlement te worden voorgelegd.

De activiteit van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom is voor een groot gedeelte

consacrée au logement. Il est judicieux, en conséquence, d'appliquer à cette activité des règles semblables à celles qui sont fixées à la Société Nationale du Logement. Les questions relatives aux prêts à consentir par les deux sociétés nationales, aux programmes de logement de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pourront notamment recevoir des solutions conformes à une politique d'ensemble du logement.

* *

Le Ministre, après avoir, comme il est relaté ci-avant, donné les raisons qui justifient le projet de loi, indiqué quelques uns des principes qui lui servent de support et exposé les plus importantes de ces dispositions, déclare que son ambition a été de réaliser une législation à la mesure des besoins et des possibilités de notre temps. Il espère que sa mise en vigueur permettra de faire un nouveau pas dans la voie du progrès social.

II. — DISCUSSION GENERALE.

Un commissaire insiste pour qu'une attention spéciale soit apportée au logement des familles nombreuses et pour que l'autonomie des sociétés agréées soit respectée dans la mesure compatible avec la réalisation des programmes fixés par la Société Nationale du Logement et approuvés par le Ministre.

Le Ministre répond que la législation actuelle prévoit une priorité pour les familles nombreuses dans le choix des locataires des habitations à bon marché. Cette priorité est maintenue et il sera veillé à ce qu'elle soit respectée. De plus, les programmes de construction prévoiront une diversité des types de logements, correspondant à la composition et aux besoins des ménages, et notamment des familles nombreuses. Des obligations doivent être imposées aux sociétés agréées concernant les cahiers des charges, la lutte contre les taudis, le respect des priorités d'admission des locataires.

Un autre commissaire constate que le projet de loi intéresse l'ensemble du problème du logement, et qu'il faut regretter le fait qu'il s'agit d'une loi de cadre nécessitant la promulgation d'un nombre important d'arrêtés d'exécution. Il estime qu'il eût été préférable de fixer les diverses mesures d'application par la loi. Il est adversaire de la création d'un organisme parastatal, estimant que l'Administration est à même de remplir les tâches confiées à cet organisme. Le Ministre n'est pas de cet avis. Le Parlement ne peut arrêter toutes les mesures qui participent aux disciplines dont il doit connaître. Il faut admettre que les mesures d'exécution sont de la compétence du Gouvernement, les actes de celui-ci étant contrôlés par le Parlement.

gewijd aan de huisvesting. Het is derhalve geraden daarop soortgelijke regels toe te passen als op de Nationale Maatschappij voor Huisvesting. De vraagstukken in verband met de door de twee nationale maatschappijen toe te kennen leningen en met de huisvestingsprogramma's van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom zullen opgelost kunnen worden in overeenstemming met een algemene huisvestingspolitiek.

* *

Na, zoals hierboven gezegd, de gegrondheid van het ontwerp te hebben aangetoond, enkele van de principes waarop het steunt te hebben aangewezen en de voornaamste bepalingen ervan te hebben toegelicht, verklaart de Minister dat hij een wetgeving heeft willen tot stand brengen die beantwoordt aan de behoeften en de mogelijkheden van onze tijd. Hij hoopt dat die wetgeving ons weer een stap verder zal brengen op de weg naar de sociale vooruitgang.

II. — ALGEMENE BESPREKING.

Een lid vraagt dat de bijzondere aandacht zou gaan naar de huisvesting van de grote gezinnen en dat de autonomie van de erkende maatschappijen geëerbiedigd zou worden voor zover zulks in overeenstemming is met de verwezenlijking van de door de Nationale Maatschappij voor Huisvesting opgemaakte en door de Minister goedgekeurde programma's.

De Minister antwoordt dat de huidige wetgeving aan de grote gezinnen voorkeur geeft bij de keuze van de huurders van goedkope woningen. Deze voorkeur blijft bestaan en er zal voor gewaakt worden dat hij geëerbiedigd wordt. Bovendien zullen de bouwprogramma's zeer verschillende woningtypen omvatten, overeenkomstig de samenstelling en de behoeften van de gezinnen, en met name van de grote gezinnen. Aan de erkende maatschappijen moeten verplichtingen opgelegd worden in verband met de bestekken, de krotopruiming, de eerbiediging van de prioriteiten inzake toelating van huurders.

Een ander lid wijst er op, dat het wetsontwerp betrekking heeft op het huisvestingsvraagstuk in zijn geheel, en dat het te betreuren valt dat het een kaderwet is, waarvoor een groot aantal uitvoeringsbesluiten nodig zijn. Volgens hem ware het verkieslijk geweest de verschillende uitvoeringsmaatregelen in de wet vast te leggen. Hij is tegen de oprichting van een parastataal lichaam, daar, zijns inziens, de Administratie de aan bedoeld lichaam opgedragen taken kan vervullen. De Minister deelt die opvatting niet. Het Parlement kan niet alle maatregelen vaststellen die verband houden met de onderwerpen waarover het te beraadslagen heeft. Men dient te aanvaarden dat de uitvoeringsmaatregelen tot de bevoegdheid van de Regering behoren, terwijl het Parlement haar handelingen controleert.

Cette façon de procéder ne constitue pas une délégation du pouvoir de légiférer. Le Parlement, trace avec une précision suffisante les grands traits de la législation.

Pour ce qui est de la création de l'Institut National du Logement, on doit admettre que les tâches qui lui sont confiées pourraient difficilement être assumées par l'Administration. Il faut se garder de constituer une administration pléthorique, que sa lourdeur rendrait inerte et inefficace. L'Institut National du Logement permet la rencontre de toutes les autorités intéressées au problème du logement.

Un commissaire estime que la Société Nationale du Logement se voit conférer des avantages tels, que l'initiative privée ne pourra plus entrer en compétition avec elle pour la construction d'habitations sociales. Il invoque notamment la disposition permettant l'équipement aux frais de l'Etat des ensembles d'habitations sociales construites à l'intervention des sociétés immobilières de service public.

Le Ministre répond que le projet n'a pas recherché la compétition entre l'initiative privée et les sociétés immobilières de service public. Les deux activités s'exercent sur des plans différents, la Société Nationale du Logement assurant le logement des personnes de condition modeste, construisant des logements pour ouvriers mineurs et pour occupants de logements insalubres, tandis que l'initiative privée s'intéresse à un autre secteur de construction de logements et à d'autres couches de population.

Un membre de la Commission insiste pour que les recherches de l'Institut National du Logement soient menées en collaboration avec l'initiative privée. Il se déclare d'accord pour que l'Institut ouvre des chantiers expérimentaux sous réserve que le nombre d'habitations ainsi construites soit limité.

Un autre membre souhaite de revenir sur la décision prise en 1949 d'arrêter l'activité des sociétés d'habitations à bon marché à caractère industriel.

Le Ministre exprime des réserves à ce dernier sujet. Il rappelle qu'il convient d'éviter toute ségrégation sociale et professionnelle, ce qui arriverait si des sociétés construisaient exclusivement pour des ouvriers travaillant dans l'industrie dont dépend la société. Des situations semblables ne sont pas souhaitables. Il faut que les habitations d'un même quartier soient occupées par des personnes appartenant aux diverses couches de la population, aux milieux professionnels les plus variés. La réalisation de cet objectif est indispensable pour l'équilibre social de notre pays.

Toutefois il y a lieu de réserver une partie des logements aux ouvriers des industries les plus affectées par la pénurie de logements. C'est en exécution de ce principe que 50 p. c. des logements à bon marché construits dans les régions minières sont réservés aux ouvriers mineurs. Cette mesure est appliquée comme l'indiquent les statistiques jointes au rapport. (Voir Annexe IV.)

Zulks is geen opdracht van wetgevende bevoegdheid. Het Parlement stippelt voldoende nauwkeurig de grote lijnen van de wetgeving uit.

Inzake de oprichting van een Nationaal Instituut voor de Huisvesting moet toegegeven worden dat taken die het toegewezen krijgt, moeilijk door de Administratie volbracht zouden kunnen worden. Men moet zich hoeden voor een overmatige aangroei van de Administratie, die door haar logheid ondoelmatig en inactief zou worden. In het Nationaal Instituut voor de Huisvesting kunnen alle bij de huisvesting betrokken instanties elkaar ontmoeten.

Volgens een lid ontvangt de Nationale Maatschappij voor Huisvesting zulke grote voordelen dat het privaat initiatief niet meer met haar zal kunnen concurreren voor de bouw van volkswoningen. Hij wijst met name op de bepaling waarbij de Staat de kosten kan op zich nemen van de uitrusting van complexen van volkswoningen, gebouwd door tussenkomst van de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen.

De Minister antwoordt dat het niet de bedoeling is om de concurrentie tussen het privaat initiatief en de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen aan te moedigen. Die twee activiteiten liggen op een verschillend vlak: de Nationale Maatschappij voor Huisvesting staat in voor de huisvesting van personen van geringe stand en bouwt woningen voor mijnwerkers en krotbewoners, terwijl het privaat initiatief afgestemd is op een andere sector van de woningbouw en op andere bevolkingslagen.

Een lid dringt er op aan dat de onderzoeken van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting geschieden in samenwerking met het privaat initiatief. Hij stemt er mede in dat het Instituut experimentele bouwplaatsen zou openen, met dit voorbehoud dat het aantal aldus gebouwde woningen beperkt moet blijven.

Een ander lid wenst dat men terug zou komen op de in 1949 genomen beslissing de werkzaamheid van de maatschappijen voor goedkope woningen met industrieel karakter stop te zetten.

De Minister maakt hieromtrent voorbehoud. Hij onderstreept dat elke sociale en professionele groepsvorming moet worden voorkomen, wat zeker niet zal worden bereikt wanneer sommige maatschappijen uitsluitend bouwen voor arbeiders uit de nijverheid waarvan de maatschappij afhangt. Dergelijke toestanden zijn niet gewenst. De woningen van een zelfde wijk moeten worden betrokken door personen uit de verschillende lagen van de bevolking en uit de meeste verscheidene beroepen. Het sociaal evenwicht van ons land eist dat dit doel wordt bereikt.

Een gedeelte van de woningen dient evenwel te worden bestemd voor de arbeiders van de industrieën waar de grootste woningnood heerst. Het is daarom dat 50 pct. van de goedkope woningen in de mijnstreken aan de mijnwerkers worden toegewezen. Deze maatregel wordt toegepast zoals blijkt uit de bij dit verslag gevoegde tabellen. (Zie Bijlage IV.)

DISCUSSION DES ARTICLES.

Article premier.

Répondant aux questions de la Commission, le Ministre déclare qu'au 2^o, a), les immeubles visés, sont les logements insalubres ou vétustes; que la disposition du 6^o vise à coordonner et à encourager les activités des divers organismes s'occupant de documentation, et non à les entraver.

Au 7^o un amendement tend à supprimer les mots « et le concours technique ». Un commissaire défend l'idée de permettre à l'Institut National du Logement de mettre à la disposition des candidats bâtisseurs, contre une minime rétribution, des plans de construction susceptibles d'être acceptés par les autorités compétentes en matière d'autorisations de bâtir.

Le Ministre repousse cette suggestion. La loi du 20 février 1939 sur la protection du titre d'architecte ne permet pas de procéder comme il est proposé. Il accepte la suppression des mots « et le concours technique ». Il signale à ce sujet que le texte initial ne comportait pas ces mots. Leur introduction dans le projet est le fait d'un amendement de M. De Taeye, à l'occasion de la discussion du projet à la Commission de la Chambre des Représentants.

L'amendement est admis par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le Ministre signale, en réponse à une question visant le 8^o, que l'Institut National du Logement pourra être appelé à donner son avis sur de multiples questions, par exemple sur le Code du Logement, sur le problème financier, sur les modalités relatives à l'équipement urbain des ensembles d'habitations sociales, sur les divers aspects de la lutte contre les logements insalubres. Il sera, d'autre part, l'objet des consultations obligatoires prévues par le projet de loi, notamment au sujet des conditions auxquelles devront répondre les habitations sociales et du règlement concernant la fusion des sociétés agréées par la Société Nationale du Logement.

Au second alinéa du 9^o, un amendement visant à remplacer les mots « l'Institut peut ouvrir à son compte, des chantiers pour ces expérimentations » par les mots « l'Institut peut construire un nombre limité d'habitations à titre d'expérimentation », est adopté par 7 voix et 5 abstentions.

L'article premier est adopté par 7 voix contre 5.

Article 2.

Les comités régionaux de logement sont appelés à remplacer les comités de patronage, institués en vertu de la loi du 9 août 1889, pour certains

III. — ARTIKELSGEWIJZE BEHANDELING.

Eerste artikel.

In antwoord op de vragen van de Commissie verklaart de Minister dat met 2^o, a), de ongezone of oude woningen bedoeld zijn en dat met het bepaalde onder 6^o niet wordt beoogd de werkzaamheden van de onderscheidene lichamen op het gebied van de documentatie te belemmeren, maar wel ze te coördineren en te bevorderen.

Een amendement is ingediend om in 7^o de woorden « en de vereiste technische medewerking » te doen vervallen. Een lid verdedigt de gedachte dat het Nationaal Instituut voor de Huisvesting bouwplannen, die de bevoegde overheden op het gebied van de bouwvergunningen kunnen aanvaarden, tegen een geringe vergoeding ter beschikking van de bouwlustigen zou moeten stellen.

De Minister wijst dit voorstel af. De wet van 20 Februari 1939 op de bescherming van de titel van architect laat zulks niet toe. Hij aanvaardt de schrapping van de woorden « en de vereiste technische medewerking ». In dit verband wijst hij er op dat deze woorden niet in de oorspronkelijke tekst voorkwamen. Zij werden in het ontwerp opgenomen ingevolge een amendement dat de h. De Taeye bij de bespreking van het ontwerp in de Kamercommissie had ingediend.

Het amendement wordt goedgekeurd met 13 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Op een vraag in verband met het 8^o, antwoordt de Minister dat het advies van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting ingewonnen zal kunnen worden over talrijke vraagstukken, zoals bijvoorbeeld de huisvestingscode, het financiële vraagstuk, de modaliteiten van de stedelijke uitrusting van de groepen van volkswoningen, de verscheidene aspecten van de krotopruiming. Aan de andere kant zal het geraadpleegd worden o. m. over de eisen waaraan de volkswoningen moeten voldoen en de regeling betreffende de samensmelting van door het Nationaal Instituut voor de Huisvesting erkende maatschappijen.

Op het tweede lid van 9^o is een amendement ingediend om de woorden « kan het, voor eigen rekening, bouwplaatsen voor deze proefnemingen openen », te vervangen door « kan het, bij wijze van proefneming, een beperkt aantal woningen bouwen » wordt aangenomen met 7 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 7 tegen 5 stemmen.

Artikel 2.

De gewestelijke huisvestingscomité's vervangen de krachtens de wet van 9 Augustus 1889 ingestelde beschermcomité's, voor sommige handelingen welke

actes que les dits comités de patronage devaient obligatoirement faire en vertu de la loi.

La décentralisation sera assurée par les comités régionaux de logement dont certains membres seront nommés sur présentation par la Députation permanente du Conseil provincial.

Le Ministre déclare qu'il prévoit la représentation, au sein des comités, des groupements féminins, des communes, des syndicats, des associations patronales, des techniciens et des sociétés immobilières de service public.

L'article 2 est adopté par 16 voix et 1 abstention.

Article 3.

Le Ministre déclare qu'il assurera, à l'occasion des nominations des membres du Conseil supérieur du Logement, une représentation équilibrée des diverses tendances et des diverses régions. Il rappelle qu'il a exposé à la Commission de la Chambre des Représentants que seront représentés dans le Conseil supérieur les pouvoirs publics, les organisations des travailleurs, les milieux économiques intéressés, les techniciens des questions de logement et les grands organismes dont l'activité intéresse le logement, c'est-à-dire la Société Nationale du Logement, la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

Un commissaire propose que le projet indique les organismes qui auront des délégués au Conseil supérieur.

Cette proposition, ne permettrait pas l'application des principes énoncés quant à l'équilibre à assurer entre les régions et les tendances.

C'est pour cette raison que la Commission n'a pu s'y rallier.

L'article 3 est adopté par 10 voix contre une et 6 abstentions.

Article 4.

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Il est adopté par 8 voix contre 4.

Article 5.

Le Gouvernement a proposé l'amendement suivant :

« Ajouter un quatrième alinéa rédigé comme suit : Toutefois, les nominations à intervenir dans les six mois de la publication de la loi sont faites sans qu'il soit procédé aux propositions ou consultations prévues à l'alinéa 2, les nominations dont question à l'alinéa 3, étant faites par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille. »

Un commissaire signale qu'à l'article 3, les nominations du Président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur et du Comité de gestion sont faites parmi les candidats présentés par le Conseil supérieur, tandis qu'à l'article 5, il est spécifié que le secrétaire général, et éven-

die beschermcomité's wettelijk verplicht waren te verrichten.

De decentralisatie zal tot stand komen door de gewestelijke huisvestingscomité's waarvan een bepaald aantal leden zullen worden benoemd op de voordracht van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad.

Naar de Minister verwacht zullen de vrouwenverenigingen, de gemeenten, de vakverenigingen, de werkgeversverenigingen, de deskundigen en de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen in die comité's vertegenwoordigd zijn.

Artikel 2 wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 3.

De Minister verklaart dat hij bij de benoeming van de leden van de Hoge Raad voor de Huisvesting zal waken voor een evenwichtige vertegenwoordiging van de verschillende strekkingen en gewesten. Hij brengt in herinnering dat hij in de Kamercommissie van Volksgezondheid en van het Gezin heeft gezegd dat in de Hoge Raad vertegenwoordigd zullen zijn de openbare besturen, de arbeidersorganisaties, de belanghebbende economische kringen, de deskundigen inzake huisvesting en de grote instellingen die werkzaam zijn op het gebied van de huisvesting, nl. de Nationale Maatschappij voor Huisvesting, de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Een lid stelt voor, in het ontwerp de lichamen op te sommen die in de Hoge Raad vertegenwoordigd zullen zijn.

Dit voorstel zou de toepassing in de weg staan van de vorenbedoelde beginselen betreffende het evenwicht van de onderscheidene gewesten en strekkingen.

Daarom kan de Commissie er zich niet mede verenigen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 6 onthoudingen.

Artikel 4.

Dit artikel gaf geen aanleiding tot bespreking.

Het wordt aangenomen met 8 tegen 4 stemmen.

Artikel 5.

De Regering heeft het volgende amendement voorgedragen :

« Een vierde lid toe te voegen luidende : « Evenwel worden de benoemingen, die binnen zes maanden na de bekendmaking van de wet moeten plaats hebben, zonder voordracht of overleg als bedoeld in het tweede lid verricht, met dien verstande dat de benoemingen waarvan sprake in het derde lid, geschieden door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin. »

Een lid merkt op dat de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Hoge Raad en van het Beheerscomité volgens artikel 3 worden benoemd onder de kandidaten die door de Hoge Raad worden voorgedragen, terwijl artikel 5 bepaalt dat de secretaris-generaal en eventueel een adjunct-secretaris-

tuellement un secrétaire général adjoint sont nommés et révoqués par le Roi, sur proposition ou après consultation du Conseil supérieur. Il demande que soit précisée la portée des termes « présenter » et « proposer ».

Le Ministre déclare qu'il ne peut être procédé à des nominations en dehors des présentations, mais qu'on peut nommer en dehors des propositions.

Il ajoute qu'en ce qui concerne le deuxième alinéa de l'article 5, les nominations pourront être faites, même à défaut de proposition du Conseil supérieur, dès le moment où celui-ci aura été consulté par le Roi.

Un commissaire fait remarquer qu'il y a lieu de mettre le texte néerlandais en concordance avec le texte français, en remplaçant le mot « voordracht » par « voorstel ».

Le Ministre justifie l'amendement du Gouvernement par la nécessité de reprendre dans l'Institut National du Logement tout ou partie du personnel des organismes dont l'Institut National assumera dorénavant les tâches, soit l'Institut National pour la promotion de l'habitation et le Service d'études et de recherches de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 5 est également adopté à l'unanimité.

Article 6.

Un commissaire demande des précisions sur les sommes qui seront mises à la disposition de l'Institut National du Logement, en exécution de l'article 6.

Le Ministre répond que les investissements de la Société Nationale du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pouvant être estimés à 3 milliards annuellement, jusqu'en 1960, les ressources de l'Institut National du Logement seront limitées à 30 millions annuellement, la retenue à opérer sur les capitaux investis par ces sociétés étant de 1 p. c. maximum. Toutefois, l'avoir actuel du Fonds de Recherches, qui est de l'ordre de 70 millions, étant transféré à l'Institut, la retenue à opérer sur les capitaux en question, au cours des deux premiers exercices, sera nulle ou d'un faible montant.

Un autre commissaire demande des précisions quant à l'importance du personnel et des dépenses de l'Institut National du Logement. Il insiste pour que l'équilibre linguistique y soit respecté.

Le Ministre répond que le personnel de l'Institut National du Logement ne sera pas très nombreux. Il s'agit de fixer un cadre relativement réduit, l'Institut ayant surtout pour tâche de promouvoir des recherches, de rassembler des études et d'assurer leur diffusion dans les divers milieux. Les frais généraux d'administration de l'Institut seraient de l'ordre de 5 millions environ pour son administration centrale.

L'article 6 est adopté par 13 voix contre une et 1 abstention.

generaal worden benoemd en afgezet door de Koning, op de voordracht van of na overleg met de Hoge Raad. Hij vraagt een nadere begripsomschrijving van de termen « présenter » en « proposer ».

De Minister verklaart dat geen benoeming mag worden gedaan buiten de « présentations », maar dat men wel mag benoemen buiten de « propositions ».

Hij voegt er aan toe dat, wat betreft het tweede lid van artikel 5, de benoemingen, bij gebreke van voordracht door de Hoge Raad, zelfs kunnen geschieden zodra deze door de Koning is geraadpleegd.

Een lid merkt op dat, om de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de Franse, het woord « voordracht » moet worden vervangen door « voorstel ».

De Minister wijst er tot staving van het amendement van de Regering op, dat het Nationaal Instituut voor de Huisvesting geheel of gedeeltelijk het personeel dient over te nemen van de lichamen waarvan de bevoegdheden aan het Nationaal Instituut worden opgedragen, nl. het Nationaal Instituut voor de Bevordering van de Huisvesting en de Studie- en Onderzoeksdienst van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.

Het amendement wordt eenstemmig aangenomen.

Ook artikel 5 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 6.

Een lid vraagt nadere bijzonderheden over de bedragen die ter uitvoering van artikel 6 ter beschikking van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting zullen worden gesteld.

De Minister antwoordt dat de beleggingen van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom tot in 1960 op 3 milliard per jaar kunnen worden geraamd en dat de inkomsten van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting op 30 miljoen per jaar zullen worden beperkt, zodat de inhouding op de door deze maatschappijen belegde kapitalen ten hoogste 1 pct. zal bedragen. Aangezien het huidig bezit van het Fonds voor Onderzoekingen, dat ongeveer 70 miljoen belooft, aan het Instituut wordt overgedragen, zal tijdens de eerste twee dienstjaren weinig of niets van de genoemde kapitalen worden ingehouden.

Een ander lid vraagt nadere bijzonderheden omtrent de personeelssterkte en de uitgaven van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting. Hij dringt aan op inachtneming van het taalevenwicht.

De Minister antwoordt dat de personeelsbezetting in het Nationaal Instituut voor de Huisvesting niet zeer groot zal zijn. Er is slechts een vrij beperkt kader nodig, aangezien het Instituut hoofdzakelijk tot taak heeft onderzoekingen te bevorderen, studies te verzamelen en de verspreiding in de betrokken kringen te verzekeren. De algemene onkosten zullen voor het hoofdbestuur van het Instituut ongeveer 5 miljoen bedragen.

Artikel 6 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Article 7.

Un commissaire attire l'attention sur le fait que la rédaction de l'article porte à croire que les institutions énumérées au premier alinéa pourront fournir des données statistiques individuelles.

Le Ministre répond que l'Institut National de Statistique procède notamment à l'occasion de ses recensements généraux à la collecte de renseignements individuels qu'il lui est interdit de divulguer. Cet organisme a demandé qu'il soit expressément spécifié à l'article 7 que les renseignements qu'il est appelé à fournir à l'Institut National du Logement ne consistent qu'en des relevés globaux et anonymes, à l'exclusion de toute donnée statistique individuelle.

Les administrations et organismes visés par l'article 7 ne procèdent guère, à l'occasion de leurs enquêtes, à des investigations personnelles. Il n'était donc pas nécessaire de donner, en ce qui les concerne, l'assurance accordée judicieusement à l'Institut National de Statistique. En tout état de cause, il est exclu que l'Institut National du Logement recueille, en application de l'article 7, des renseignements d'ordre personnel.

L'article 7 est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

Article 8.

L'amendement proposant de rédiger comme suit le deuxième alinéa : « L'Institut peut acquérir les immeubles nécessaires à l'accomplissement de sa mission, et les aliéner », est admis à l'unanimité.

Le Ministre propose de supprimer le troisième alinéa de l'article 8. Il n'y a pas lieu d'exclure les notaires de la passation des actes relatifs aux opérations immobilières de l'Institut National du Logement.

Un membre de la Commission ayant proposé que les honoraires des actes notariés de l'Institut soient réduits, le Ministre répond qu'il est préférable de modifier l'arrêté royal du 16 décembre 1950, modifié par l'arrêté royal du 6 août 1951 relatif au tarif des honoraires des notaires.

L'amendement du Gouvernement est admis à l'unanimité.

L'article 8 est adopté par 14 voix contre 1.

Article 9.

Un amendement a été déposé par le Gouvernement, tendant à remplacer les premier et deuxième alinéas par le texte suivant : « L'Institut est assimilé à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes ».

Cette formule assure à l'Institut les mêmes avantages que le texte figurant au projet. En ce qui concerne les droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession et de timbre et les taxes assimilées au timbre, l'assimilation à l'Etat résultera

Artikel 7.

Een lid vestigt er de aandacht op dat de redactie van dit artikel doet veronderstellen dat de in het eerste lid genoemde instellingen individuele statistische gegevens zullen mogen verstrekken.

De Minister antwoordt dat het Nationaal Instituut voor de Statistiek, onder meer naar aanleiding van algemene tellingen, individuele gegevens verzamelt die het niet mag bekendmaken. Het heeft gevraagd in artikel 7 uitdrukkelijk te bepalen dat de inlichtingen die het aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting te verstrekken heeft, alleen globale en naamloze opgaven zullen zijn, met uitsluiting van alle persoonlijke gegevens.

De in artikel 7 bedoelde besturen en lichamen doen geen persoonlijke navorsingen. Derhalve is het niet nodig hun dezelfde verzekering te geven als het Nationaal Instituut voor de Statistiek, waar dit gewettigd is. Het is in ieder geval uitgesloten dat het Nationaal Instituut voor de Huisvesting bij toepassing van artikel 7 persoonlijke inlichtingen kan inwinnen.

Artikel 7 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 8.

Het amendement waarbij wordt voorgesteld het tweede lid te doen luiden als volgt : « Het Instituut kan de onroerende goederen verwerven die het nodig heeft om zijn opdracht te vervullen, en ze vervreemden », wordt eenparig aangenomen.

De Minister stelt voor, het derde lid van artikel 8 te doen vervallen. Er is geen reden om de notariissen uit te sluiten van het verlijden van de akten in verband met de onroerende verrichtingen van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

Een lid stelt voor dat de honoraria van de notariële akten van het Instituut verlaagd zouden worden; de Minister antwoordt dat het verkieselijk is, het koninklijk besluit van 16 December 1950, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 Augustus 1951, betreffende het tarief van de honoraria der notarissen, te wijzigen.

Het Regeringsamendement wordt eenparig aangenomen.

Artikel 8 wordt met 14 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Artikel 9.

De Regering had een amendement ingediend strekkende om het eerste en het tweede lid te vervangen als volgt : « Het Instituut wordt met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten op de taksen en directe belastingen ten behoeve van de Staat, de provinciën en de gemeenten. »

Deze formule verschaft aan het Instituut dezelfde voordelen als de tekst van het ontwerp. Inzake registratie-, hypotheek-, griffie-, successie- en zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde belastingen zal de gelijkstelling met de Staat van rechtswege

de plein droit de la législation existante, étant donné que l'Institut constituera un établissement public d'Etat. Il est préférable de ne pas faire allusion aux impôts qui viennent d'être énumérés et de procéder de la manière qui a été suivie dans de nombreux cas semblables et notamment lors de l'élaboration de plusieurs lois récentes.

Un commissaire propose d'ajouter à la fin du troisième alinéa le mot : « exclusivement ». Cette proposition n'est pas retenue.

L'article 9 est adopté par 14 voix contre 3.

Article 10.

Cet article ne soulève pas de discussion.

Il est adopté par 16 voix contre 1.

Article 11.

L'amendement de forme proposé par le Gouvernement, à l'effet de supprimer le mot « sociales » à la cinquième ligne, est admis à l'unanimité.

L'article 11 est adopté par 15 voix contre 2.

Article 12.

A la demande d'un commissaire, le Ministre expose la portée de l'article 12.

L'article 60*bis* de la loi instituant la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, modifié par la loi du 22 juillet 1952, établit une caisse d'assurances sur la vie en annexe à la caisse de retraite.

Cette caisse d'assurances n'est autorisée à assurer que des capitaux n'excédant pas 200.000 francs.

Le paragraphe 3 de l'article 60*bis* déroge à cette limite, lorsqu'il s'agit de garantir le remboursement de prêts consentis pour l'achat ou la construction d'une habitation à bon marché. Dans ce cas, le capital assuré peut atteindre le montant du prêt. En vertu de la disposition générale contenue à l'article 13 ci-après, les mots « habitation à bon marché » seront remplacés par « habitation sociale ».

Il est cependant nécessaire de permettre à la Caisse d'Epargne d'assortir d'une assurance sur la vie, les prêts qu'elle consentira pour l'achat et la construction de petites propriétés terriennes, d'habitations assimilées aux habitations sociales et d'habitations moyennes, sans qu'elle soit tenue par la limite de 200.000 francs.

Tel est le but de la modification apportée à la loi de la Caisse d'Epargne par l'article 12 du projet.

L'article 12 est adopté par 15 voix contre 2.

Article 13.

Certains commissaires souhaiteraient que l'on adopte une autre terminologie que celle d'« habitations sociales ».

voortvloeiën uit de bestaande wetgeving, aangezien het Instituut een openbare staatsinstelling is. Het is beter geen gewag te maken van de evengenoemde belastingen en te werk te gaan zoals in vele soortgelijke gevallen gebeurd is, met name in verscheidene recente wetten.

Een commissielid stelt voor, in het derde lid, vóór de woorden « wegens het bouwen », het woord « uitsluitend » in te voegen. Dit voorstel wordt niet aangenomen.

Artikel 9 wordt met 14 tegen 3 stemmen aangenomen.

Artikel 10.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

Het wordt met 16 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Artikel 11.

Het door de Regering ingediende vormamendement om, op de vijfde regel, het woord « volkswoningen » door « woningen » te vervangen, wordt eenparig aangenomen.

Artikel 11 wordt met 15 tegen 2 stemmen aangenomen.

Artikel 12.

Op verzoek van een commissielid zet de Minister de strekking van artikel 12 uiteen.

Bij artikel 60*bis* van de wet tot oprichting van de Algemeen Spaar- en Lijfrentekas, gewijzigd bij de wet van 22 Juli 1952, wordt een levensverzekeringskas ingesteld bij de lijfrentekas.

Die verzekeringskas mag geen kapitalen verzekeren van meer dan 200.000 frank.

Volgens paragraaf 3 van artikel 60*bis* geldt die beperking niet voor het waarborgen van de terugbetaling van leningen voor de aankoop of de bouw van goedkope woningen. In dit geval mag het verzekerde kapitaal even groot zijn als het bedrag van de lening. Op grond van de algemene bepaling van artikel 13 zullen de woorden « goedkope woning » vervangen worden door « volkswoning ».

Het is evenwel noodzakelijk de Spaarkas te machtigen om een levensverzekering te geven op de leningen die zij toekent voor de bouw en de aankoop van kleine landeigendommen, met volkswoningen gelijkgestelde woningen en middelgrote woningen, zonder gebonden te zijn door de grens van 200.000 frank.

Dat is het doel van de wijziging die artikel 12 van het ontwerp in de wet op de Spaarkas brengt.

Artikel 12 wordt met 15 tegen 2 stemmen aangenomen.

Artikel 13.

Sommige leden wensten een ander term in de plaats van « habitation sociale ».

Le terme néerlandais « volkswoning » recueille l'adhésion unanime.

La Commission ne s'est pas ralliée à cette proposition.

L'article 13 est adopté par 14 voix contre 1.

Article 14.

La Commission a procédé à l'examen de cet article paragraphe par paragraphe :

Paragraphe 1^{er}. — Le 1^o de l'objet de la Société est modifié comme suit :

« 1^o de provoquer la création de sociétés de logements et de les agréer. »

En ce qui concerne le 3^o les sociétés agréées sont habilitées à construire les immeubles visés aux littéras a) et b). Dans le cas où leur activité ne permet pas de réaliser le programme de construction de la Société Nationale du Logement, celle-ci pourra se substituer à ces sociétés pour construire ces immeubles.

L'amendement visant à remplacer le texte du 3^o par le texte suivant :

« 3^o de réaliser la construction, dans la mesure où les sociétés agréées n'exécutent pas son programme de construction »

et de supprimer à la deuxième ligne du littéra b) les mots : « utiles ou », est admis par 14 voix contre 1.

Un commissaire demande que soit précisé le sens du mot « aménager » au 4^o, et du mot « aménagement » au 5^o.

Le Ministre déclare qu'il faut entendre par là améliorer, moderniser, mettre en état d'habitabilité.

Au 7^o, l'amendement proposant de remplacer les mots « de constituer » par les mots « d'acquérir » et de supprimer les mots « sur la base de prévisions à long et moyen terme », est admis par 14 voix contre 1.

La Commission insiste sur le fait que les dispositions reprises au 8^o ne peuvent, en aucune façon, favoriser la spéculation. C'est la portée qu'il faut donner au membre de phrase « sans esprit de lucre ».

L'amendement tendant à ajouter à l'avant-dernier alinéa du paragraphe premier, après les mots « ses programmes », les mots « d'acquisition de terrains et », est adopté par 13 voix contre 1.

L'ensemble du paragraphe premier est admis par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

Paragraphe 2. — Un amendement proposant de remplacer le paragraphe 2 par un texte nouveau, est sous-amendé à l'initiative du Ministre.

Het woord « volkswoning » vindt algemene instemming.

De Commissie heeft zich met dit voorstel niet verenigd.

Artikel 13 wordt met 14 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Artikel 14.

De Commissie besprak dit artikel paragraafsge wijze :

Paragraaf 1. — Het 1^o van het doel van de Maatschappij wordt gewijzigd als volgt :

« 1^o de oprichting van bouwmaatschappijen te bevorderen en deze te erkennen ».

Wat het 3^o betreft mogen de erkende maatschappijen woningen bouwen als bedoeld sub a) en b). Wanneer zij er niet toe komen het bouwprogramma van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting uit te voeren, kan deze in hun plaats treden om die woningen te bouwen.

Het amendement dat strekt om het 3^o te vervangen als volgt :

« 3^o voor zover de erkende maatschappijen haar bouwprogramma niet uitvoeren, te zorgen voor de bouw van »

en op de derde regel van littera b) de woorden « nuttig of » te doen vervallen, wordt met 14 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Een lid vraagt hoe het woord « inrichten » in 4^o en 5^o juist moet worden verstaan.

De Minister verklaart dat dit woord moet worden opgevat in de zin van verbeteren, moderniseren, bewoonbaar maken.

Bij 7^o wordt het amendement om de woorden « aan te leggen » te vervangen door « aan te kopen », en de woorden « op basis van vooruitzichten op lange en halflange termijn » te doen vervallen, met 14 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

De Commissie legt er de nadruk op, dat het bepaalde in 8^o de speculatie niet in de hand mag werken. Dit is de betekenis van het zinsdeel « zonder winstbejag ».

Het voorstel van amendement van in het voorlaatste lid van paragraaf 1, na de woorden « programma's » de woorden « tot het aankopen van grond en » in te voegen, wordt met 13 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Paragraaf 1 wordt in zijn geheel met 12 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Paragraaf 2. — Een voorstel om paragraaf 2 door een nieuwe tekst te vervangen, wordt op initiatief van de Minister gesubamendeerd.

La Commission adopte à l'unanimité, moins 1 abstention, le texte suivant :

« Paragraphe 2. — L'article 1bis, inséré par la loi du 25 juillet 1921, est remplacé par la disposition suivante :

» Article 1bis.

» En vue de la réalisation de son objet, la Société Nationale peut acquérir, vendre et donner en location tous immeubles bâtis ou non bâtis. La vente de ces biens se fait par adjudication publique, à l'exception des habitations sociales et des terrains cédés aux sociétés immobilières de service public qui peuvent être vendus de gré à gré. »

Paragraphe 3. — Le paragraphe 3 est adopté par 13 voix pour et 1 contre.

La Commission demande que le service social de la Société Nationale du Logement s'intéresse spécialement aux occupants et anciens occupants de logements insalubres.

Paragraphe 4. — Un amendement a été proposé visant à remplacer le premier alinéa du nouvel article 3, par le texte suivant :

« Sont considérés comme habitations sociales, pour autant qu'ils conviennent au logement de personnes de revenus modestes et qu'ils répondent aux conditions fixées par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut National du Logement :... »

Le Ministre précise, à ce propos, que l'arrêté royal fixera des critères objectifs visant la surface ou le volume des locaux habitables ou la valeur des constructions. Il n'est pas exclu que ces trois notions soient rencontrées en même temps par les critères.

L'amendement est admis par 14 voix contre 1.

Le paragraphe 4, amendé, est admis par un vote identique.

Paragraphe 5. — Un commissaire demande si les sociétés agréées par la Société Nationale du Logement pourront introduire un recours au Conseil d'Etat, en cas de retrait d'agrément.

Le Ministre répond par l'affirmative.

Le paragraphe 5 est adopté par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Paragraphe 6. — La Commission demande que ce paragraphe soit également repris dans le projet de loi que le Ministre a l'intention de déposer concernant la réorganisation des Commissions d'Assistance publique. Le Ministre marque son accord.

Le paragraphe est adopté par 15 voix contre 1.

De Commissie neemt, op 1 onthouding na, eenparig de volgende tekst aan :

« Paragraaf 2. — Artikel 1bis, ingevoegd bij de wet van 25 Juli 1921, wordt vervangen als volgt :

» Artikel 1bis.

» Ten einde haar doel te bereiken, kan de Nationale Maatschappij alle gebouwde of ongebouwde eigendommen kopen, verkopen en verhuren. De verkoop van deze goederen geschiedt bij openbare aanbesteding, met uitzondering van de volkswoningen en de aan de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen afgestane gronden, die uit de hand kunnen worden verkocht. »

Paragraaf 3. — Deze paragraaf wordt met 13 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

De Commissie vraagt dat de dienst voor maatschappelijk hulpbetoon van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting zijn bijzondere aandacht zou laten gaan naar de bewoners of vroegere bewoners van ongezonde woningen.

Paragraaf 4. — Voorgesteld wordt om het eerste lid van het nieuwe artikel 3 te vervangen als volgt :

« Worden beschouwd als volkswoningen, voor zover zij geschikt zijn voor de huisvesting van personen met bescheiden inkomsten en voldoen aan de voorwaarden, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit gesteld op advies van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting :... »

De Minister verklaart hieromtrent dat het koninklijk besluit objectieve maatstaven zal bevatten voor de oppervlakte of de grootte van de woonruimte of de waarde van de gebouwen. Het is niet uitgesloten dat deze begrippen alle drie als maatstaven zullen dienen.

Het amendement wordt met 14 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

De geamendeerde paragraaf 4 wordt op dezelfde wijze aangenomen.

Paragraaf 5. — Een commissielid vraagt of de erkende maatschappijen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting bij de Raad van State in beroep kunnen gaan ingeval hun erkenning wordt ingetrokken.

Het antwoord van de Minister luidt bevestigend.

Paragraaf 5 wordt met 14 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding, aangenomen.

Paragraaf 6. — De Commissie verzoekt de Minister om deze paragraaf ook op te nemen in het wetsontwerp dat hij van plan is in te dienen betreffende de reorganisatie van de Commissies van Openbare Onderstand. De Minister is het hiermede eens.

Paragraaf 6 wordt met 15 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Paragraphe 7. — L'amendement suivant a été proposé :

« Remplacer le texte du paragraphe 7 par le texte suivant :

» L'article 15, premier alinéa, modifié par la loi du 7 décembre 1953, est rédigé comme suit :

» Sur avis de la Société Nationale, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine le taux des loyers applicables aux locataires des sociétés agréées et à ceux de la Société Nationale, les conditions d'admission des locataires qui doivent être des personnes de revenus modestes et parmi celles-ci les priorités spéciales au bénéfice de certains candidats-locataires, le taux et les conditions d'octroi des remises de loyer à accorder aux locataires chefs de famille nombreuse, les conditions relatives à la salubrité, à l'inspection, à la jouissance personnelle de l'immeuble et aux précautions à prendre contre la spéculation. »

Un commissaire fait remarquer que si les immeubles en location sont réservés aux personnes de condition modeste, il n'en est pas de même en ce qui concerne les logements offerts en vente.

Le Ministre estime, à ce propos, qu'il convient, pour promouvoir l'accession à la propriété, de donner la possibilité d'acheter le logement qu'ils occupent, à ceux dont les conditions de revenus se sont améliorées depuis le moment où ils sont devenus locataires d'une habitation sociale.

L'amendement est admis à l'unanimité.

Le paragraphe 7 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

L'ensemble de l'article 14 est adopté par 14 voix contre 2.

Article 15.

Aucune discussion n'est intervenue au sujet de l'article 15.

L'article est adopté par 15 voix contre 1.

Article 16.

La proposition de loi déposée par MM. Derbaix et consorts, le 3 mars 1955, a été évoquée au cours de la discussion de cet article.

L'auteur de la proposition pose au Ministre une question préalable, à l'effet de savoir si la loi du 29 mai 1948 est toujours en vigueur. Dans l'affirmative, il estime souhaitable de supprimer l'arrêté royal du 25 septembre 1954 modifiant les conditions fixées par l'arrêté du Régent du 12 août 1948, concernant l'octroi des primes de l'Etat à la construction et à l'acquisition de maisons modestes. Il trouve que la réservation des primes aux seuls candidats emprunteurs auprès des organismes habilités à prêter en vertu de l'arrêté royal en cause, n'empêche pas les abus que le Ministre a voulu éviter. Dans ces conditions, cet arrêté est inutile. Il présente, pour le surplus, un grave danger, car des personnes empruntent pour obtenir la prime, alors qu'elles disposent des capitaux

Paragraaf 7. — Hier wordt een amendement ingediend, luidende :

« Paragraaf 7 te vervangen als volgt :

« Artikel 15, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 7 December 1953, wordt gesteld als volgt :

» Op advies van de Nationale Maatschappij bepaalt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de huurprijzen toepasselijk op de huurders van de erkende maatschappijen en van de Nationale Maatschappij, de voorwaarden van toelating van de huurders, die personen met geringe inkomsten moeten zijn, en met name de bijzondere prioriteiten ten gunste van sommige kandidaat-huurders, het bedrag en de voorwaarden van de huurvermindering die aan de huurders, hoofden van een groot gezin, wordt verleend, de voorwaarden op het gebied van de gezondheid, het toezicht, het persoonlijk genot van het gebouw en de voorkoming van speculatie. »

Een commissielid merkt op, dat de huurhuizen wel worden gereserveerd voor personen van geringe stand, doch dat zulks niet geldt voor de woningen die verkocht worden.

De Minister is van oordeel dat, om de eigendomsverwerving te bevorderen, aan degenen die na verloop van tijd meer inkomsten krijgen, de mogelijkheid moet worden gegeven om de volkswoning die zij huren, te kopen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

De aldus geamendeerde paragraaf 7 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 14 in zijn geheel wordt met 14 tegen 2 stemmen aangenomen.

Artikel 15.

Dit artikel gaf geen aanleiding tot bespreking.

Het is met 15 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Artikel 16.

Het wetsvoorstel dd. 3 Maart 1955 van de h. Derbaix c.s. kwam bij de behandeling van dit artikel mede ter sprake.

De indiener vraagt allereerst aan de Minister of de wet van 29 Mei 1948 nog steeds van kracht is. Zo ja, dan ware het naar zijn oordeel gewenst het koninklijk besluit van 25 September 1954 houdende wijziging van de voorwaarden gesteld in het Regentsbesluit van 12 Augustus 1948 betreffende de toekenning van Staatspremiiën voor de bouw en de aankoop van goedkope woningen, in te trekken. Hij vindt dat de misbruiken waartegen de Minister wil opkomen, niet voorkomen worden door de premiiën enkel toe te kennen aan degenen die een lening aanvragen bij de lichamen die daartoe krachtens voornoemd koninklijk besluit bevoegd zijn. Derhalve heeft dat ook geen nut. Bovendien schuilt er een ernstig gevaar in, want die personen lenen om een premie te ontvangen, terwijl zij het

nécessaires pour construire, et elles empêchent ainsi d'autres candidats-bâisseurs d'obtenir un prêt hypothécaire et, partant, la prime de l'Etat. Il ajoute qu'il est d'accord avec la déclaration que le Ministre a faite, à l'occasion de la discussion de son budget, qu'il convient de porter l'effort en matière de logement sur la disparition des taudis. Il est toutefois d'avis qu'il ne faut pas, pour autant, négliger l'encouragement à la construction.

Le Ministre, dans sa réponse, expose que le projet initial, proposé à la Chambre des Représentants, prévoyait la suppression de la loi du 29 mai 1948 et son remplacement par un texte nouveau maintenant le principe de l'octroi à fonds perdus par l'Etat de primes à la construction et à l'acquisition de maisons modestes. Au cours de la discussion du projet à la Commission de la Santé Publique et de la Famille de la Chambre des Représentants, il a été amené, à la demande de l'opposition, à maintenir la loi du 29 mai 1948, tout en modifiant les dispositions qu'elle contenait. Cette loi du 29 mai 1948 cesse ses effets au 31 décembre 1955, son article premier étant rédigé comme suit : « La présente loi demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1955. » Afin de remplir la promesse faite à l'opposition, il est nécessaire d'apporter au projet de loi un amendement rappelant à la vie la loi du 29 mai 1948. C'est l'objet d'un amendement du Gouvernement, proposant au paragraphe 2 d'un article 26 (nouveau) que l'article 16 a effet au 31 décembre 1955.

D'autre part, le Ministre attire l'attention sur le fait que l'arrêté royal du 30 décembre 1955 fixant, en exécution de la loi budgétaire, les conditions relatives à l'octroi des primes, admet les prêts consentis directement par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et les Comptoirs d'Escompte de la Banque Nationale. Cet arrêté royal permet au Ministre des Finances et au Ministre de la Santé Publique et de la Famille d'habiliter d'autres organismes à consentir les prêts exigés pour l'obtention de la prime à la construction. L'arrêté royal du 30 décembre 1955 a, pour le surplus, soustrait à la condition du prêt les propriétaires des habitations insalubres qui s'engagent à les démolir et les sinistrés qui remplissent les conditions requises pour obtenir le bénéfice de la prime à la construction. Il dispose, enfin, que le minimum du prêt hypothécaire doit être égal à 60 p. c. du montant de l'estimation de la valeur de la construction, déduction faite des primes à la construction octroyées par les pouvoirs publics. L'arrêté royal du 25 septembre 1954 exigeait que le prêt soit égal à 60 p. c. du montant de la valeur vénale, sans aucune déduction. Un assouplissement important de cet arrêté royal a ainsi été réalisé.

Le Ministre déclare qu'il est nécessaire, si l'on considère le problème du logement dans le contexte financier du budget, de plafonner le montant des primes à fonds perdus. Ce souci peut être rencontré en excluant du bénéfice de la prime les personnes qui réaliseraient la construction de leur maison d'habitation, sans l'aide des pouvoirs

nodige kapitaal bezitten om te bouwen, en zij beletten daardoor andere bouwlustigen om een hypotheecaire lening en dus ook de Staatspremie te verkrijgen. Hij voegt er aan toe dat hij instemt met hetgeen de Minister verklaard heeft tijdens de bespreking van zijn begroting, nl. dat het streven bij de woningbouw vooral gericht moet zijn op de krotopruiming. Naar zijn mening moet daarom echter de aanmoediging van het bouwen niet verwaarloosd worden.

De Minister antwoordt dat het aanvankelijke ontwerp, zoals het bij de Kamer was ingediend, de wet van 29 Mei 1948 verving door een nieuwe tekst, waarin de toekenning van Staatspremiën om niet voor de bouw en de aankoop van goedkope woningen principieel behouden bleef. Tijdens de behandeling in de Kamercommissie van Volksgezondheid en van het Gezin werd hij er, op verzoek van de oppositie, toe gebracht onder voorbehoud van die wijziging de wet van 29 Mei 1948 te handhaven. De wet van 29 Mei 1948 geldt slechts tot 31 December 1955; artikel 1 luidt nl. als volgt : « Deze wet blijft van kracht tot 31 December 1955 ». Om de belofte aan de oppositie in te lossen moet het wetsontwerp de wet van 29 Mei 1948 opnieuw in het leven roepen. Dit is het doel van een Regeringsamendement waarbij in paragraaf 2 van een nieuw artikel 26 wordt voorgesteld dat artikel 16 terugwerkt tot 31 December 1955.

Voorts vestigt de Minister er de aandacht op dat het koninklijk besluit van 30 December 1955 hetwelk, ter uitvoering van de begrotingswet, de premievoorwaarden vaststelt, daarvoor ook de rechtstreekse leningen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de discontokantoren van de Nationale Bank in aanmerking laat komen. Het koninklijk besluit geeft aan de Minister van Financiën en de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin bevoegdheid om andere instellingen te machtigen tot het verstrekken van leningen waarop de bouwpremie wordt toegestaan. Bovendien ontheft het koninklijk besluit van 30 December 1955 de eigenaars van ongezonde woningen die zich verbinden deze af te breken, en de oorlogsgetroffenen die in de termen vallen om een bouwpremie te ontvangen, van de leningsvoorwaarde. Ten slotte bepaalt het dat de hypotheecaire lening ten minste 60 pct. van de geschatte waarde van het gebouw moet dekken, na aftrek van de door de openbare besturen toegekende bouwpremiën. Luidens het koninklijk besluit van 25 September 1954 moest de lening gelijk zijn aan 60 pct. van de verkoopwaarde, zonder enige aftrek. Dit laatste koninklijk besluit is dus zeer versoepeld.

De Minister verklaart dat het nodig is een maximum-bedrag te stellen voor de premiën om niet, indien men het huisvestingsvraagstuk in het financiële kader van de begroting beschouwt. Aan die eis kan voldaan worden, als men geen premie geeft aan degenen die hun woonhuis bouwen zonder hulp van de openbare besturen. Dit is een van de

publics. C'est une des raisons qui ont amené le Gouvernement à promulguer l'arrêté royal du 25 septembre 1954. Les charges financières de l'Etat, pour le secteur du logement, sont l'objet d'augmentations importantes de l'ordre de 100 millions annuellement. Elles étaient de 550 millions en 1950 et elles seront de 1.100 millions en 1956. Il faut prévoir, toutes choses restant égales, que le budget pour 1957 sera de 1.250 millions. L'aspect financier du problème du logement exige, comme l'indique la progression des dépenses, une rationalisation qui doit s'exercer dans tous les domaines.

En ce qui concerne l'aspect économique du problème, il faut admettre que la prime à la construction peut être considérée comme un stimulant pour une des branches de l'activité économique et que, dans cet ordre d'idées, on peut concevoir qu'il y a lieu, en période de plein emploi, de réserver la prime aux seules personnes socialement intéressantes, c'est-à-dire aux gens de condition modeste.

A ce même point de vue, il faut veiller à ne pas dépasser la limite du plein emploi de l'industrie du bâtiment. Celle-ci a connu, au cours du dernier exercice, une activité maximum qui continuera au cours du présent exercice et des années 1957 et 1958. Il appartient au Gouvernement de limiter éventuellement l'activité dans certains secteurs qu'il contrôle directement, de manière à éviter qu'un trop grand volume de travaux n'entraîne une augmentation des prix des matériaux et des salaires.

Un troisième aspect de la question des primes à la construction est l'aspect social du problème. L'activité doit être dirigée vers la lutte contre les logements insalubres, pour des raisons d'ordre humain, d'ordre sanitaire et d'ordre social. Si un choix doit être pratiqué en ce qui concerne l'activité du logement, la lutte contre les taudis doit avoir une priorité absolue.

Le Ministre admet que le système mis en vigueur par les arrêtés royaux des 25 septembre 1954 et 30 décembre 1955 n'est pas parfait. Il ne se refuse pas à étudier un système basé sur des plafonds de valeur. Mais, en tout état de cause, la prime à la construction et à l'acquisition de maisons modestes doit être réservée aux personnes de condition modeste, de même que les divers avantages qui peuvent être octroyés par l'Etat en vertu de l'article 16 en discussion.

L'auteur de la proposition déclare qu'il n'est pas adversaire de la subordination de l'octroi de la prime à la construction à la condition relative au prêt hypothécaire, sous réserve d'assouplir les conditions imposées en admettant, par exemple, les prêts consentis par les entreprises patronales, par certaines associations, par les familles, etc., le contrôle des conditions de prêt pouvant être exercé par le Département de la Santé Publique et de la Famille.

La Commission examine ensuite l'article 16, paragraphe par paragraphe.

redenen waarom de Regering het koninklijk besluit van 25 September 1954 heeft genomen. De financiële lasten van de Staat voor de sector huisvesting lopen sterk op, ze vermeerderen ongeveer met 100 miljoen per jaar. Zij bedroegen 550 miljoen in 1950 en in 1956 zullen zij tot 1.100 miljoen stijgen. Onder gelijkblijvende omstandigheden is het te voorzien dat de begroting voor 1957 1.250 miljoen zal belopen. Het financiële aspect van het huisvestingsprobleem eist, zoals uit de toeneming van de uitgaven blijkt, dat op elk gebied gerationaliseerd wordt.

Uit een economische hoek bezien, moet aanvaard worden dat de bouwpremie stimulerend werkt op een sector van het bedrijfsleven en dat zij in een periode van volledige tewerkstelling alleen mag toegerekend worden in sociaal belangwekkende gevallen, d.w.z. aan personen met geringe inkomsten.

In dat opzicht behoort ook gezorgd te worden dat de grens van de volledige tewerkstelling in het bouwbedrijf niet overschreden wordt. In het bouwbedrijf heeft tijdens het verlopen dienstjaar een topactiviteit geheerst, die dit jaar en in 1957 en 1958 nog zal aanhouden. De Regering dient eventueel de activiteit te beperken in sommige sectoren die rechtstreeks onder haar contrôle staan, om te voorkomen dat een te groot volume aan werken tot een opdrijving van prijzen en lonen zou leiden.

Een derde punt is het sociale aspect van de bouwpremiën. De nadruk moet vallen op de strijd tegen de ongezonde woningen, en wel om menslievende redenen, om gezondheidsredenen en om maatschappelijke redenen. Als er een keuze moet worden gedaan op het gebied van de woningbouw, dan verdient de krotopruijing de volstrekte voorrang.

De Minister geeft toe dat de regeling die bij de koninklijke besluiten van 25 September 1954 en 30 December 1955 werd ingevoerd, niet volmaakt is. Hij is er niet tegen om een systeem te zoeken op basis van maximum-waarden. Doch in elk geval mogen de premiën voor de bouw en de aankoop van kleinere woningen alleen toegekend worden aan personen met lage inkomsten, en dit moet ook gelden voor de verschillende voordelen die de Staat op grond van dit artikel 16 kan verlenen.

De indiener van het voorstel verklaart dat hij er niet tegen is, dat de bouwpremie verbonden wordt aan een hypothecaire lening, met dit voorbehoud dat de gestelde voorwaarden versoepeld worden, bijvoorbeeld door ook de leningen van werkgevers, van sommige verenigingen, van de familie, enz., in aanmerking te laten komen, waarbij de contrôle op de leningsvoorwaarde door het Departement van Volksgezondheid en Gezin uitgeoefend kan worden.

De Commissie behandelt vervolgens artikel 16 paragraafsgewijze.

Le Ministre signale l'extension de l'intervention de l'aide de l'Etat propre à promouvoir l'accession à la propriété. En ce qui concerne la garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts hypothécaires consentis par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, la Société Nationale du Logement, la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, ou les sociétés agréées par elles, la loi du 29 mai 1948 n'accordait cette garantie que pour les prêts hypothécaires intéressant la construction d'habitations modestes, le montant du prêt étant limité à 90 p. c. de la valeur du bien.

Le projet de loi prévoit que la garantie pourra être accordée non seulement pour les prêts à la construction, mais également pour les prêts pratiqués en vue de l'acquisition. En outre, les prêts pourront atteindre la valeur vénale du bien.

Enfin, l'Etat est autorisé à intervenir par des réductions du taux d'intérêt dans les charges d'intérêt de ces prêts hypothécaires, alors que la législation actuellement en vigueur ne permet cette intervention que pour les prêts hypothécaires consentis par les sociétés agréées de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite aux ouvriers mineurs, pour les prêts de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et pour les prêts du Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses.

L'amendement proposé par le Gouvernement, d'ajouter après les deux premiers mots du premier alinéa de l'article premier nouveau, les mots : « en principal, intérêts et accessoires », est admis à l'unanimité.

L'amendement proposé par le Gouvernement, d'ajouter *in fine* du deuxième alinéa de l'article 2 nouveau, les mots : « et en réservant le bénéfice de cette intervention aux personnes de condition modeste », est admis à l'unanimité.

L'article 16 amendé est adopté à l'unanimité.

Article 17.

La Commission examine cet article paragraphe par paragraphe.

Paragraphe 1^{er}. — La disposition qui y est prévue permet à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et à ses sociétés agréées d'accorder des prêts aux familles nombreuses et aux ouvriers mineurs, à des taux exceptionnellement réduits, la différence d'intérêt étant prise en charge par l'Etat.

De plus larges possibilités sont ainsi offertes aux familles nombreuses.

Le paragraphe premier est adopté à l'unanimité.

Paragraphe 2. — Adopté par 15 voix contre 1.

Paragraphe 3. — Le Ministre rappelle qu'il est bien entendu que l'Etat n'est tenu de souscrire que dans la mesure où les deux sociétés nationales

De Minister wijst op de uitbreiding van de Staatshulp, waardoor de eigendomsverwerving in de hand kan worden gewerkt. De Staatswaarborg voor de terugbetaling van de hypothecaire leningen, toegestaan door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom of de door deze erkende maatschappijen, werd volgens de wet van 29 Mei 1948 alleen toegekend voor de bouw van kleinere woningen, met dien verstande dat het bedrag van de lening niet hoger mocht zijn dan 90 pct. van de waarde van het goed.

Het wetsontwerp bepaalt dat de waarborg niet alleen voor de bouw maar ook voor de aankoop van een woning zal worden toegekend. Bovendien zal het bedrag van de leningen gelijk mogen zijn aan de verkoopwaarde van het goed.

Tenslotte zal de Staat bevoegd zijn om, door verlaging van de intrest, bij te dragen in de rentelast van die hypothecaire leningen, terwijl hij dit volgens de vigerende wetgeving alleen kan doen voor hypothecaire leningen van de erkende maatschappijen der Algemene Spaar- en Lijfrentekas aan mijnwerkers, voor de leningen van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en voor de leningen van het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen.

Een voorstel van de Regering om in het eerste lid van artikel 1 (nieuw), achter de eerste twee woorden, de woorden : « van de hoofdsom, de intresten en bijkomende kosten » in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Het Regeringsvoorstel om in artikel 2 (nieuw): aan het einde van het tweede lid, de woorden , « waarbij het genot van deze tegemoetkoming uitsluitend voor personen met geringe inkomsten bestemd wordt » toe te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 17.

De Commissie behandelt dit artikel paragraafsgewijze.

Paragraaf 1. — Krachtens de hierin vervatte bepaling kunnen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en haar erkende maatschappijen aan de grote gezinnen en aan de mijnwerkers lenen tegen een uitzonderlijk lage rentevoet. Het verschil komt ten laste van de Staat.

Aldus worden aan de grote gezinnen ruimere mogelijkheden geboden.

Paragraaf 1 wordt eenparig aangenomen.

Paragraaf 2. — Aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Paragraaf 3. — De Minister herinnert er aan dat de Staat natuurlijk slechts behoeft in te schrijven voor zover de beide nationale maatschap-

ne trouvent pas sur le marché de l'argent les capitaux nécessaires pour leur assurer des investissements annuels de 2.400 millions de francs, pour la Société Nationale du Logement, et de 600 millions de francs, pour la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, pour la période de 1956 à 1960.

Le paragraphe 3 est adopté par 13 voix contre 2.

Paragraphe 4. — Il faut entendre par sociétés immobilières de service public, la Société Nationale du Logement, la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et leurs sociétés agréées.

Un commissaire propose de supprimer à la septième ligne les mots : « de gaz et d'électricité » et de remplacer la dernière phrase du premier alinéa par le texte suivant : « Il peut prendre à sa charge les installations de gaz et d'électricité, ainsi que des travaux et constructions d'intérêt social ou collectif, suivant des modalités à fixer par arrêté royal, sur avis de l'Institut National du Logement. »

Ces amendements sont admis à l'unanimité.

Plusieurs commissaires demandent que dans les communes rurales, l'exécution des travaux de voirie soit prise en charge par l'Etat, dès que l'ensemble des habitations sociales atteint dix unités.

Le Ministre répond qu'en application de la disposition reprise à la deuxième phrase du premier alinéa, l'Etat pourrait prendre à sa charge, dans certains cas, les équipements prévus à la première phrase de cet alinéa, même pour des groupes de moins de vingt-cinq habitations sociales ou petites propriétés terriennes.

Un autre commissaire souhaite que l'Etat prenne également à sa charge les travaux de voirie des ensembles d'habitations sociales construites par les communes ou les Commissions d'Assistance publique.

Le Ministre répond que les travaux d'équipement des quartiers d'habitations sociales construites par les Administrations communales, incombent aux communes au même titre que les travaux communaux subsidiés par l'Etat.

Il insistera auprès du Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction pour qu'en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution des travaux par les administrations subordonnées, il puisse accorder par priorité les subsides pour l'exécution des travaux en cause, et envisager un taux de subside supérieur.

Le paragraphe 4 est admis à l'unanimité.

L'article 17 est adopté à l'unanimité.

Article 18.

L'article 18 est examiné paragraphe par paragraphe.

pijen van 1956 tot 1960 op de geldmarkt niet de nodige kapitalen vinden voor hun jaarlijkse beleggingen, nl. 2.400 miljoen frank voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en 600 miljoen frank voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Paragraaf 3 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Paragraaf 4. — Onder bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen moet worden verstaan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en hun erkende maatschappijen.

Een lid stelt voor, op de zevende regel, de woorden « gas- en electriciteits » te doen vervallen en de laatste volzin van het eerste lid te vervangen als volgt : « Hij kan de gas- en electriciteitsinstallaties alsmede werken en gebouwen van maatschappelijk of gemeenschappelijk belang te zijnen laste nemen, volgens bij koninklijk besluit, op advies van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting vast te stellen modaliteiten. »

Deze amendementen worden eenparig aangenomen.

Verscheidene leden vragen dat de Staat in de plattelandsgemeenten de wegenwerken op zich zou nemen zodra een groep van tien volkswoningen wordt gebouwd.

De Minister antwoordt dat de Staat, krachtens het bepaalde in de tweede volzin van het eerste lid, in sommige gevallen de in de eerste volzin van dit lid bedoelde uitrustingen te zijnen laste kan nemen, zelfs voor groepen van minder dan vijf en twintig volkswoningen of kleine landeigendommen.

Een ander lid wenst dat de Staat eveneens de wegenwerken te zijnen laste zou nemen voor groepen volkswoningen die door de gemeenten of de Commissies van Openbare Onderstand worden opgericht.

De Minister antwoordt dat de uitrustingswerken in de wijken van volkswoningen, door de Gemeentebesturen gebouwd, evengoed ten bezware zijn van de gemeenten als de door de Staat gesubsidieerde gemeentewerken.

Hij zal er bij de Minister van Openbare Werken en Wederopbouw op aandringen om, krachtens het besluit van de Regent van 2 Juli 1949 betreffende de Staatsbijdrage voor de uitvoering van werken door de ondergeschikte besturen, de toelagen bij voorrang te mogen verlenen voor de uitvoering van de bewuste werken en tevens het percentage van de toelagen te mogen vermeerderen.

Paragraaf 4 wordt eenstemmig goedgekeurd.

Artikel 17 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 18.

Artikel 18 wordt paragraafsgewijze behandeld.

Paragraphe 1^{er}. — Adopté à l'unanimité, moins une abstention.

Paragraphe 2. — Adopté à l'unanimité.

Paragraphe 3. — Adopté à l'unanimité.

Paragraphe 4. — Un commissaire dépose un amendement proposant de remplacer les mots « une subvention égale à 80 p. c. de la différence entre, d'une part, le coût de l'acquisition ou de l'expropriation, et d'autre part » par les mots « une subvention égale à la différence entre, d'une part, le coût de l'acquisition ou de l'expropriation, majoré des frais de démolition, et d'autre part ».

Il estime que l'intervention de l'Etat dans le coût des acquisitions et expropriations pratiquées par les communes, doit être la même que pour les sociétés immobilières de service public.

Le Ministre accepte cet amendement.

Le paragraphe 4 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Paragraphe 5. — Il est spécifié que l'expression « intervention de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines », reprise à la deuxième phrase du paragraphe 5, ne signifie pas que les actes doivent être passés par cette Administration, mais qu'elle devra tout au moins marquer son accord au sujet du montant du coût d'acquisition ou des indemnités d'expropriation. Cette procédure est indispensable. En effet, les communes n'interviennent dans le coût des opérations immobilières de la lutte contre les taudis qu'à concurrence de la valeur des terrains et, dès lors, elles n'ont aucun intérêt dans l'abaissement des coûts d'acquisition ou d'expropriation. Il convient de faire contrôler les opérations par l'Etat, qui paie en réalité l'entière de la valeur des constructions à démolir.

Le paragraphe 5 est adopté à l'unanimité.

Il y a lieu de faire la distinction entre l'arrêté royal prévu à l'article 9 de la loi du 7 décembre 1953, relatif à l'interdiction d'habiter, et l'arrêté royal prévu à l'article 11 de cette même loi, concernant la reconnaissance de l'insalubrité d'immeubles. Ce dernier arrêté royal ne peut être opposé à des tiers et ne constitue qu'une décision d'ordre administratif permettant au Ministre de la Santé Publique et de la Famille d'accorder aux communes l'intervention de l'Etat dans le coût d'acquisition ou d'expropriation d'immeubles insalubres. D'ailleurs, la disposition de l'article 11, prévoyant la subordination de cette intervention de l'Etat à un arrêté royal déclarant les immeubles insalubres, est supprimée, comme il est dit au paragraphe 4.

L'article 18 est adopté à l'unanimité.

Paragraaf 1. — Op 1 onthouding na, eenparig aangenomen.

Paragraaf 2. — Eenparig aangenomen.

Paragraaf 3. — Eenparig aangenomen.

Paragraaf 4. — Een lid stelt voor om de woorden « een toelage die gelijk is aan 80 pct. van het verschil tussen enerzijds de kosten van de aankoop of de onteigening, en, anderzijds » te vervangen door « een toelage die gelijk is aan het verschil tussen eensdeels de kosten van de aankoop of de onteigening vermeerderd met de slopingskosten, en anderdeels ».

Hij is van oordeel dat de Rijksbijdrage in de kosten van aankoop en onteigening door de gemeenten, dezelfde behoort te zijn als voor de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen.

De Minister aanvaardt dit amendement.

De aldus gewijzigde paragraaf 4 wordt eenstemmig aangenomen.

Paragraaf 5. — Er wordt nader bepaald dat de woorden « tussenkomst van het Bestuur der Registratie en Domeinen » in de tweede volzin van paragraaf 5 niet betekenen dat de akten door deze Administratie moeten worden verleden, maar dat zij alleszins haar instemming moet betuigen met het bedrag van de koopsom of van de onteigeningsvergoeding. Deze procedure is niet te ontwijken. Immers, de gemeenten dragen in de kosten van de krotopruiming slechts bij in verhouding tot de waarde van de grond en hebben derhalve geen belang bij een verlaging van de aankoop- of onteigeningskosten. Deze verrichtingen moeten worden gecontroleerd door de Staat, die in werkelijkheid de volle waarde van de te slopen gebouwen betaalt.

Paragraaf 5 wordt eenstemmig aangenomen.

Er dient onderscheid te worden gemaakt tussen het koninklijk besluit bedoeld in artikel 9 van de wet van 7 December 1953 betreffende het woonverbod en het koninklijk besluit waarvan sprake in artikel 11 van dezelfde wet, dat de ongezondverklaring van de gebouwen betreft. Laatstgenoemd koninklijk besluit kan niet aan derden worden tegenovergevoerd en geldt slechts als een administratieve beslissing krachtens welke de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aan de gemeenten Rijkstoelagen voor de aankoop- of onteigeningskosten van ongezonde gebouwen kan verlenen. Het bepaalde in artikel 11, houdende dat deze Rijkstoelage afhankelijk is van een koninklijk besluit tot ongezondverklaring van de gebouwen, wordt trouwens opgeheven, zoals in paragraaf 4 is gezegd.

Artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE IV.

Dispositions finales.

La Commission décide de remplacer le titre du Chapitre IV « Dispositions finales » par « Dispositions additionnelles ».

Article 19.

Un amendement de forme, proposé par le Gouvernement et tendant à remplacer au premier alinéa le mot « il » par « Il », est admis à l'unanimité.

Au deuxième alinéa, un commissaire propose de remplacer le dernier membre de phrase par le texte suivant : « à la majorité requise, conformément aux statuts qui régissent la société ».

L'amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 19 est adopté à l'unanimité.

Article 20.

L'amendement de forme, déposé par le Gouvernement et proposant de lire comme suit les premiers mots du second alinéa « Les dons et legs mobiliers » est adopté à l'unanimité.

L'article amendé est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 21.

Un commissaire fait remarquer que le mot « Bestuurscomité » doit être remplacé par les mots : « Raad van Beheer ».

Un autre commissaire voudrait connaître les raisons qui militent en faveur du renouvellement du Conseil d'Administration de la Société Nationale du Logement et de l'augmentation du nombre des administrateurs.

Le Ministre demande de se référer à ce propos à l'exposé des motifs et aux explications qu'il a fournies au cours de son exposé général.

Un amendement est déposé, proposant de remplacer la première phrase de l'article par la phrase suivante : « Le Conseil d'Administration de la Société Nationale sera renouvelé conformément à la disposition de l'article 26, dernier paragraphe. »

L'amendement est admis par 12 voix et 4 abstentions.

L'article 21 est adopté par 9 voix contre 7.

Article 22.

A la demande d'un commissaire, le Ministre précise que l'article 22 ne vise pas les sociétés de crédit agréées par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, mais uniquement les sociétés de construction d'habitations ouvrières, régies par la loi du 9 août 1889.

Un commissaire propose un amendement de forme, visant à rédiger comme suit la dernière phrase du premier alinéa : « Elles devront se

HOOFDSTUK IV.

Slotbepalingen.

De Commissie beslist, het opschrift van Hoofdstuk IV, « Slotbepalingen », te vervangen door « Aanvullende bepalingen ».

Artikel 19.

Een vormamendement van de Regering om in het eerste lid het woord « hem » te vervangen door « Hem », wordt eenparig aangenomen.

Een lid stelt voor de laatste volzin van het tweede lid te vervangen als volgt : « met een meerderheid overeenkomstig de statuten die op de maatschappij van toepassing zijn, een gunstig advies heeft uitgebracht ».

Dit amendement wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 19 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 20.

Het vormamendement van de Regering om in het tweede lid te lezen : « de giften en roerende legaten », wordt eenparig goedgekeurd.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 21.

Een lid merkt op dat het woord « Bestuurscomité » vervangen moet worden door « Raad van Beheer ».

Een ander lid wenst te vernemen waarom de Raad van Beheer van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting hernieuwd en het aantal beheerders verhoogd moet worden.

De Minister verwijst hieromtrent naar de memorie van toelichting en de ophelderingen die hij in de loop van zijn algemene uiteenzetting heeft verstrekt.

Bij amendement wordt voorgesteld om de eerste volzin van dit artikel te vervangen als volgt : « De Raad van Beheer van de Nationale Maatschappij wordt hernieuwd overeenkomstig het bepaalde in artikel 26, laatste paragraaf ».

Het amendement wordt met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen, aangenomen.

Artikel 21 wordt met 9 tegen 7 stemmen aangenomen.

Artikel 22.

Op verzoek van een lid verklaart de Minister dat artikel 22 niet doelt op de erkende kredietmaatschappijen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, doch enkel op de maatschappijen voor arbeiderswoningen die onder de wet van 9 Augustus 1889 vallen.

Een lid dient een vormamendement in, om de laatste volzin van het eerste lid te doen luiden als volgt : « Zij moeten zich onderwerpen aan de voor-

soumettre aux conditions imposées aux sociétés agréées et permettre la participation éventuelle dans leur capital, de l'Etat, de la province ou des communes intéressées. »

L'amendement est admis à l'unanimité.

L'article 22 est adopté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 23.

Un amendement de forme au 2^o, e), propose de lire :

« e) les articles 18 et 19 modifiés par l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 et l'article 20. »

Un autre amendement de forme au 8^o, propose de lire :

« 8^o l'article 2, deuxième alinéa, les articles 7, 9, 10, 11, 12 et 13 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement; »

A l'unanimité, la Commission marque son accord sur ces deux amendements de forme.

A une question d'un commissaire, relative au 3^o, le Ministre répond que rien n'est changé par le projet à la situation actuelle en matière de remise temporaire de la contribution foncière pour des habitations nouvelles.

L'article 23 amendé est adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Article 24.

L'amendement suivant a été déposé par le Gouvernement :

« Ajouter un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

» Le Roi peut en outre apporter aux lois fiscales et administratives les modifications nécessaires pour :

» 1^o les mettre en concordance avec la terminologie de la présente loi;

» 2^o rectifier les références qui y seraient faites à des dispositions abrogées relatives à la matière du logement;

» 3^o éviter qu'elles cessent d'être applicables aux sociétés de crédit ou aux sociétés immobilières de service public qui mettraient leur objet social en concordance avec l'article 11 ou avec l'article 14, § 1^{er}. »

Le Ministre fait valoir pour justifier cet amendement que de nombreuses dispositions fiscales et administratives, telles que l'article 59, 1^o, du Code des droits de succession, l'article 64 du Code des taxes assimilées au timbre, l'article 140 du Code des droits d'enregistrement, l'article 34, paragraphe premier, 6^o, g, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, accordent des taux d'imposition réduits pour les « sociétés d'habitations ouvrières régies par les lois du 9 août 1889 et du 30 juillet 1892 ».

waarden die aan de erkende maatschappijen zijn opgelegd en de Staat, de provincie of de betrokken gemeenten eventueel in hun kapitaal laten deelnemen ».

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Artikel 22 wordt met 12 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding, aangenomen.

Artikel 23.

Een vormamendement wordt ingediend om de tekst van het 2^o, e), te wijzigen als volgt :

« e) De artikelen 18 en 19 gewijzigd bij de wet van 2 December 1946, en artikel 20. »

Een ander vormamendement wordt ingediend om het 8^o te doen luiden als volgt :

« artikel 2, tweede lid, de artikelen 7, 9, 10, 11, 12 en 13 van de wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting; »

Beide vormamendementen worden door de Commissie eenparig aangenomen.

Op een vraag van een lid in verband met het 3^o antwoordt de Minister dat het ontwerp geen wijziging brengt in de huidige toestand wat betreft de tijdelijke kwijschelding van de grondbelasting voor nieuwe woningen.

Het geamendeerd artikel 23 wordt met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding, aangenomen.

Artikel 24.

De Regering heeft het volgende amendement ingediend :

« Een vierde lid toe te voegen, luidende :

» De Koning kan bovendien de nodige wijzigingen aanbrengen in de fiscale en administratieve wetten om :

» 1^o ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van deze wet;

» 2^o de eventuele verwijzingen naar opgeheven bepalingen betreffende de huisvesting te verbeteren;

» 3^o te vermijden dat zij niet meer toepasselijk zouden zijn op de kredietmaatschappijen of op de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen, die hun sociaal object in overeenstemming zouden brengen met artikel 11 of met artikel 14, § 1. »

Ter verantwoording van dit amendement voert de Minister aan dat tal van fiscale en administratieve bepalingen, als bijvoorbeeld artikel 59, 1^o, van het Wetboek van Successierechten, artikel 64 van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde belastingen, artikel 140 van het Wetboek van Registratierechten, artikel 34, paragraaf 1, 6^o, g), van de samengeschiedelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, een vermindering van de aanslagvoet toestaan voor de « door de wetten van 9 Augustus 1889 en 30 Juli 1892 beheerste maatschappijen voor arbeiderswoningen ».

Il a toujours été admis que cette expression s'appliquait non seulement aux sociétés de construction d'habitations ouvrières, mais également aux sociétés de crédit agréées par la Caisse d'Epargne. Bien que la loi du 30 juillet 1892 ait été abrogée par l'arrêté royal n° 291 du 31 mars 1936, cette interprétation n'a jamais été contestée.

Lorsque la loi du 9 août 1889 aura elle-même disparu, l'anomalie de la référence deviendra d'autant plus flagrante qu'il sera, dès lors, fait allusion à deux lois abrogées au lieu d'une.

D'autre part, la Société Nationale du Logement et les sociétés de crédit agréées par la Caisse d'Epargne pourront désormais consentir des prêts destinés à l'équipement mobilier indispensable des habitations sociales.

Or certains avantages fiscaux, tel que ceux accordés par les articles 51, 2°, et 127, 4°, du Code des droits d'enregistrement et l'article 59, 42°, du Code des droits de timbre, ne sont consentis qu'aux sociétés qui ont pour objet *exclusif* l'achat, la construction, la vente et la location d'habitations ouvrières et aux sociétés ayant pour objet *exclusif* de faire des prêts en vue de l'achat ou de la construction d'habitations ouvrières ou à bon marché.

La nouvelle activité à laquelle ces sociétés sont invitées dans le domaine de l'équipement mobilier risquerait de leur faire perdre le bénéfice des avantages fiscaux dont elles jouissent actuellement. Afin d'éviter ce retour en arrière, le Roi prendra les mesures d'adaptation nécessaires.

L'amendement est admis par 9 voix et 8 abstentions.

En ce qui concerne le troisième alinéa, un commissaire estime qu'il lui paraît anormal de faire statuer le Parlement sur un arrêté royal ayant déjà force de loi.

Le Ministre fait remarquer que c'est le Conseil d'Etat qui dans son avis sur le projet de loi a proposé d'adopter cette procédure. L'avis du Conseil d'Etat est rédigé comme suit :

« Le pouvoir conféré au Roi en l'espèce, débordant largement du cadre d'une simple délégation pour coordonner, le Conseil d'Etat estime préférable, afin de respecter pleinement les prérogatives des Chambres législatives à l'exemple de la loi du 7 juin 1947 relative à la codification des lois sur le droit de timbre, de compléter ce paragraphe par une disposition qui prévoit que dans un délai déterminé, le Gouvernement saisira les Chambres législatives d'un projet de loi ayant pour objet la confirmation de l'arrêté de coordination. »

Le commissaire interpellant déclare faire des réserves au sujet de cet argument.

L'article 24 est adopté par 9 voix et 8 abstentions.

Article 25.

Un commissaire demande si le terme « obligations » qui a un sens très précis, signifie que l'on

Het is altijd regel geweest dat die uitdrukking niet alleen toepasselijk was op de maatschappijen voor de bouw van arbeiderswoningen, doch ook op de erkende kredietmaatschappijen van de Spaarkas. Hoewel de wet van 30 Juli 1892 bij het koninklijk besluit n° 291 van 31 Maart 1936 is ingetrokken, werd die interpretatie nooit betwist.

Wanneer nu ook de wet van 9 Augustus 1889 zal ophouden te bestaan, zal het ongerijmde van de verwijzing des te meer aan de dag treden daar er dan niet meer naar één doch naar twee opgeheven wetten verwezen zal worden.

Bovendien zullen de Nationale Maatschappij voor Huisvesting en de erkende kredietmaatschappijen van de Spaarkas voortaan kunnen lenen voor de onmisbare meubilaire uitrusting van de volkswoningen.

Doch sommige fiscale voordelen, als bijvoorbeeld die bedoeld in de artikelen 51, 2°, en 127, 4°, van het Wetboek der Registratierechten en in artikel 59, 42°, van het Wetboek der Zegelrechten, worden slechts verleend aan maatschappijen die *uitsluitend* de aankoop, de bouw, de verkoop en de verhuring van arbeiderswoningen tot doel hebben, en aan de maatschappijen die *uitsluitend* tot doel hebben te lenen voor de aankoop of de bouw van arbeiderswoningen of goedkope woningen.

De nieuwe taak welke aan deze maatschappijen wordt opgedragen op het gebied van de meubilering dreigt hun het genot van die fiscale voordelen te doen verliezen. Om dit te voorkomen zal de Koning de nodige aanpassingsmaatregelen nemen.

Het amendement wordt met 9 stemmen, bij 8 onthoudingen, aangenomen.

Wat het derde lid betreft, acht een commissielid het abnormaal dat het Parlement zich uit te spreken heeft over een koninklijk besluit dat reeds kracht van wet heeft.

De Minister merkt op, dat de Raad van State deze procedure in zijn advies over het wetsontwerp heeft voorgesteld. Het advies van de Raad van State luidt als volgt :

« Aangezien de hier aan de Koning verleende macht gevoelig verder reikt dan een gewone opdracht tot coördinatie, komt het de Raad van State wenselijk voor dat men, om de prerogatieven van de Wetgevende Kamers ten volle te eerbiedigen, zoals in de wet van 7 Juni 1947 betreffende de codificatie der wetten op het zegelrecht, aan deze paragraaf een bepaling zou toevoegen, luidens welke de Regering binnen een gestelde termijn aan de Wetgevende Kamers een ontwerp van wet tot bekrachtiging van het besluit tot samenvatting zal voorleggen. »

Het bewuste lid verklaart evenwel voorbehoud te maken omtrent dit argument.

Artikel 24 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 8 onthoudingen.

Artikel 25.

Een lid vraagt of de term « verplichtingen » die een zeer nauwkeurige betekenis heeft, beduidt dat

pourra endosser à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne des dettes éventuelles de la Société Nationale du Logement.

Le Ministre renvoie tout d'abord aux déclarations qu'il a faites au cours de son exposé général et déclare que le mot « obligations » vise l'ensemble des devoirs imposés par la loi à la Société Nationale du Logement.

Le premier alinéa est adopté par 9 voix contre 8.

Au second alinéa, il est proposé d'inscrire après les mots « Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché », les mots : « devenue la Société Nationale du Logement en vertu de l'article 13 de la présente loi ».

L'article 25 amendé est adopté par 9 voix contre 6 et 2 abstentions.

Article 26 (nouveau).

L'article 26 nouveau que le Gouvernement propose est rédigé comme suit :

« § 1^{er}. — Sont considérés comme habitations sociales, les habitations ou logements qui, jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal prévu par l'article 3 de la loi du 11 octobre 1919, tel qu'il est modifié par l'article 14, paragraphe 4, de la présente loi, répondent aux conditions édictées en vertu de l'article 3 d'application avant sa modification par la présente loi.

» § 2. — L'article 16 a effet au 31 décembre 1955.

» L'article 21 entre en vigueur à une date qui sera fixée par arrêté royal, dans un délai de trois mois à partir de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*. »

Le Ministre rappelle que pour être considérés comme habitations sociales, les immeubles et parties d'immeubles visés à l'article 14, paragraphe 4, du projet devront répondre aux conditions fixées par le Roi, sur avis de l'Institut National du Logement. L'arrêté royal ne pourra être pris qu'après la mise en activité de l'Institut, c'est-à-dire un certain temps après l'entrée en vigueur de la loi. Or, de nombreuses dispositions postulent l'existence des « habitations sociales » pour pouvoir être appliquées. Il est ainsi apparu qu'il convenait de prendre une mesure transitoire permettant de considérer comme habitations sociales, les habitations qui répondent aux critères anciens de la loi du 11 octobre 1919 et de ses arrêtés d'application.

En ce qui concerne le paragraphe 2, le Ministre fait remarquer que lors du dépôt du projet de loi, le 13 juin 1955, le Gouvernement espérait obtenir le vote des Chambres législatives avant la date d'expiration de la loi du 29 mai 1948, c'est-à-dire le 31 décembre 1955.

men de eventuele schulden van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting op de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom zal kunnen overdragen.

De Minister verwijst allereerst naar hetgeen hij in zijn algemene uiteenzetting heeft gezegd, en verklaart dat het woord « verplichtingen » doelt op alle plichten die de wet aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting oplegt.

Het eerste lid wordt aangenomen met 9 tegen 8 stemmen.

Er wordt voorgesteld om, in het tweede lid, na de woorden « Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken », de woorden « die krachtens artikel 13 van deze wet de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting is geworden », in te voegen.

Het aldus gewijzigde artikel 25 wordt aangenomen met 9 tegen 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 26 (nieuw).

Het door de Regering voorgedragen nieuwe artikel 26 luidt als volgt :

« § 1. — Worden als volkswoningen beschouwd, de woningen of woonvertrekken die tot de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 October 1919, gewijzigd bij artikel 14, paragraaf 4, van deze wet, voldoen aan de voorwaarden die gesteld zijn krachtens artikel 3 dat van toepassing was vóór het door deze wet werd gewijzigd.

» § 2. — Artikel 16 heeft uitwerking op 31 December 1955.

» Artikel 21 treedt in werking op een, binnen een termijn van drie maand vanaf het verschijnen van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, bij koninklijk besluit te bepalen datum. »

De Minister merkt op dat de gebouwen en gedeelten van gebouwen bedoeld in artikel 14, paragraaf 4, van het ontwerp, slechts als volkswoningen zullen worden beschouwd, wanneer zij voldoen aan de eisen die de Koning zal stellen op advies van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting. Het koninklijk besluit zal eerst genomen kunnen worden wanneer het Instituut zijn taak zal aanvangen, d.w.z. enige tijd na het in werking treden van de wet. Talrijke bepalingen nu kunnen niet worden toegepast tenzij er « volkswoningen » bestaan. Het is noodzakelijk gebleken een overgangsmaatregel te nemen om de woningen die voldoen aan de vroegere eisen van de wet van 11 October 1919 en de uitvoeringsbesluiten ervan, als volkswoningen te kunnen beschouwen.

Wat paragraaf 2 betreft, merkt de Minister op dat de Regering, bij de indiening van het wetsontwerp op 13 Juni 1955, hoopte dat de Wetgevende Kamers het vóór de vervaldatum van de wet van 29 Mei 1948, d.w.z. vóór 31 December 1955, goedgekeurd zouden hebben.

Cet objectif n'ayant pas été atteint, il importe de donner à l'article 16 du projet une portée rétroactive pour éviter une interruption de la base légale qui permet au Roi d'accorder la garantie de l'Etat et les primes.

De plus, en l'absence de rétroactivité, l'ordonnance du projet devrait être modifiée, car il ne serait pas possible d'insérer les textes nouveaux dans une loi qui a cessé d'exister.

D'autre part, l'application de l'article 21 demandera un certain délai. Les délégués des provinces devront en effet se réunir pour présenter leurs candidats aux fonctions d'administrateur de la Société Nationale du Logement.

Un membre propose que la dernière phrase de l'article fasse l'objet d'un paragraphe 3.

La Commission marque son accord à l'unanimité sur cet amendement.

L'article 26 est adopté par 11 voix contre 6.

Le dernier article étant voté, le projet de loi est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

Les commissaires qui se sont abstenus ont fait la déclaration suivante :

« Il est indubitable que ce projet de loi, tel qu'il a été présenté par l'honorable Ministre, était absolument inacceptable pour nous.

» Toutefois, nous avons constaté que, au cours des discussions en Commission, plusieurs modifications y furent apportées.

» Par conséquent, nous désirons prendre connaissance du rapport contenant les diverses déclarations du Ministre, afin de pouvoir apprécier les répercussions que ces changements auront sur l'ensemble du projet.

» C'est pour ces diverses raisons que nous avons pris une attitude d'expectative concernant l'approbation du projet. »

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. MOULIN.

La Présidente,
G. CISELET.

Dit doel is niet bereikt kunnen worden, en daarom moet aan artikel 16 van de wet terugwerkende kracht worden verleend, zo men wil vermijden dat de wettelijke grondslag komt te ontbreken waarop de Koning de Staatswaarborg en de premiën kan verlenen.

Bovendien zal, bij gebreke van terugwerking, de inrichting van het ontwerp moeten worden gewijzigd omdat het niet mogelijk is de nieuwe teksten op te nemen in een wet die niet meer bestaat.

Aan de andere kant zal de toepassing van artikel 21 een zekere tijd vragen. De afgevaardigden van de provinciën moeten immers bijeenkomen om hun kandidaten voor de functies van beheerder van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting voor te dragen.

Een lid stelt voor, van de laatste volzin van het artikel een afzonderlijke paragraaf 3 te maken.

De Commissie is het met dit amendement eenparig eens.

Artikel 26 wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Na de goedkeuring van het laatste artikel wordt het wetsontwerp in zijn geheel aangenomen met 9 stemmen bij 6 onthoudingen.

De leden die zich hebben onthouden legden de volgende verklaring af :

« Zoals het wetsontwerp door de geachte Minister was ingediend, was het voor ons volstrekt onaanvaardbaar.

» Echter hebben wij vastgesteld dat er, bij de behandeling in de Commissie, verscheidene wijzigingen in aangebracht werden.

» Bijgevolg wensen wij eerst kennis te nemen van het verslag waarin de verschillende verklaringen van de Minister zijn opgenomen, om de weerslag van deze wijzigingen te kunnen nagaan op het geheel van het ontwerp.

» Daarom hebben wij inzake goedkeuring van het wetsontwerp een afwachtende houding aangenomen. »

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. MOULIN.

De Voorzitster,
G. CISELET.

ANNEXE I.

BIJLAGE I.

Les recettes de logement et leur répartition
entre les différents secteurs qui les per-
çoivent. (1)

(En millions de francs.)

Ontvangsten in verband met huisvesting en
indeling daarvan over de verschillende sec-
toren waaraan zij ten goede komen. (1)

(In miljoenen franken.)

	1948	1949	1950	1951	1952	1953
1. ENTREPRISES. — ONDERNEMINGEN.						
Entreprises privées. — <i>Private ondernemingen</i> :						
Sociétés agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché. — <i>Erkende maatschappijen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.</i>	140	170	190	250	290	350
Charbonnages. — <i>Kolenmijnen</i>	90	100	110	120	130	140
Entreprises logeant certains membres de leur personnel. — <i>Ondernemingen die sommige leden van hun personeel huisvesten.</i> . .	110	110	120	130	130	140
Communautés. — <i>Gemeenschappen</i>	70	80	80	90	100	110
	410	460	500	590	650	740
Entreprises publiques. — <i>Openbare ondernemingen</i>	20	20	20	20	30	30
	430	480	520	610	680	770
2. ÉTAT. — STAAT.						
Pouvoir central. — <i>Hoofdbestuur</i>	40	40	40	40	50	50
Pouvoirs subordonnés. — <i>Ondergeschikte besturen</i>	110	130	130	140	150	160
dont logements des ministres du culte — <i>waarvan huisvesting van de bedienaren van de eredienst</i>	60	70	70	70	80	80
	150	170	170	180	200	210
3. PARTICULIERS. — PARTICULIEREN	25.020	27.050	28.510	31.010	32.820	35.320
Id. en % de l'ensemble. — <i>Id. in % van het geheel</i>	97,7	97,6	97,6	97,5	97,4	97,3
4. ENSEMBLE DE L'ÉCONOMIE. — DE GEZAMENLIJKE ECONOMIE	25.600	27.700	29.200	31.800	33.700	36.300

(1) Tableau publié par l'Institut de Sociologie Solvay (Contribution à l'étude de la comptabilité nationale de la Belgique — Les loyers). — *Tabel gepubliceerd door het « Institut de Sociologie Solvay » (« Contribution à l'étude de la comptabilité nationale de la Belgique — Les loyers »).*

ANNEXE II.

Société Nationale des Habitations et Logements
à bon marché.Nombre de logements dont l'adjudication
a été approuvée.

BIJLAGE II.

Nationale Maatschappij voor Goedkope
Woningen en Woonvertrekken.Aantal woningen waarvan de aanbesteding
goedgekeurd is.

Année — Jaar	Nombre de maisons — Aantal huizen	Nombre d'appartements — Aantal appartementen	Total des logements — Totaal woningen	Décaissements (millions) — Uitgaven (millioenen)
1945	15	5	20	
1946	315	79	394	
1947	2.704	676	3.380	
1948	235	59	294	561,8
1949	5.100	1.274	6.374	710,1
1950	1.640	5.409	7.049	1.535,6
1951	2.013	503	2.516	1.619,5
1952	5.902	1.476	7.378	1.513,4
1953	6.598	1.650	8.248	1.860,8
1954	6.700	1.675	8.375	2.232,1
1955	6.879	3.350	(1) 10.229	2.022,8
	38.101	16.156	54.257	

- (1) Le chiffre élevé de 1955 est une conséquence de l'effort particulier en faveur des ouvriers mineurs belges et étrangers, de la lutte contre les taudis et les baraquements industriels.
Het hoge cijfer in 1955 is het gevolg van een grote inspanning ten bate van de Belgische en vreemde mijnwerkers, van de strijd tegen de krotten en de noodwoningen van de fabrieken.

ANNEXE III.

Ministère de la Santé Publique
et de la Famille.Tableau des logements construits à l'initiative de
la Société Nationale de la Petite Propriété Ter-
rienne depuis 1945.

BIJLAGE III.

Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin.Tabel van de woningen sinds 1945 gebouwd op
initiatief van de Nationale Maatschappij voor
de Kleine Landeigendom.

Année — Jaar	Nombre de prêts — Aantal leningen	Constructions nouvelles — Nieuwe woningen
1945	431	62
1946	1.207	252
1947	1.234	547
1948	1.427	1.386
1949	3.324	3.134
1950	2.899	2.782
1951	2.300	2.144
1952	2.341	2.020
1953	2.011	1.797
1954	2.479	2.122
1955	1.795	2.268

ANNEXE IV.

BIJLAGE IV.

Ministère de la Santé Publique
et de la Famille.Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin.Logements loués aux ouvriers mineurs par les
sociétés de constructions agréées.Woningen door de erkende bouwmaatschappijen
aan mijnwerkers verhuurd.

I. — Logements construits avant 1945 :

I. — Woningen vóór 1945 gebouwd :

PROVINCE — PROVINCIE	Nombre de logem. loués — Aantal verhuurde woningen	Ouvriers mineurs belges — Belgische mijn- werkers	O. M. étrangers — Vreemde mijnwerkers		O.M. belges pens. ou veuves — Belg. gep. mijnwerkers of weduwen	O.M. pens. étrangers — Vreemde gep. mijnw.		Total ouvriers mineurs — Totaal mijn- werkers
			Italiens — Italianen	Autres — Anderen		Italiens — Italianen	Autres — Anderen	
Hainaut — Henegouwen . . .	3.306	434	136	144	745	43	64	
Liège — Luik	5.043	211	69	8	549	6	7	
Limbourg — Limburg	1.571	562	214	439	126	10	65	
Namur — Namen	51	5	—	1	10	2	—	
Totaux — Totalen	9.971	1.212	419	592	1.430	61	136	3.850

II. — Logements construits après 1945 spécialement
pour ouvriers mineurs :II. — Woningen na 1945 gebouwd speciaal voor
mijnwerkers :

Hainaut — Henegouwen . . .	2.452	713	978	232	193	17	22	
Liège — Luik	1.109	321	232	110	84	5	18	
Limbourg — Limburg	1.112	379	329	359	9	2	10	
Namur — Namen	98	46	25	6	11	—	2	
Totaux — Totalen	4.771	1.459	1.564	707	297	24	52	4.103

III. — Logements construits après 1945 pour les
besoins ordinaires :III. — Woningen na 1945 gebouwd voor de gewone
behoefden :

Hainaut — Henegouwen . . .	2.901	367	330	117	232	3	11	
Liège — Luik	4.122	187	218	111	123	9	14	
Limbourg — Limburg	974	339	51	100	63	—	29	
Namur — Namen	86	13	10	1	4	—	—	
Totaux — Totalen	8.083	906	609	329	422	12	54	2.332

N. B. — Sur 12.854 logements construits après guerre dans les régions minières, 6.435, soit 50 %, sont loués à des ouvriers mineurs.

Op 12.854 na de oorlog in de mijnstreken gebouwde woningen zijn er 6.435, d. i. 50 %, aan mijnwerkers verhuurd.

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

L'Institut National du Logement.

ARTICLE PREMIER.

Il est créé sous la dénomination « Institut National du Logement » un établissement public autonome ayant la personnalité civile qui a pour mission :

1^o de tenir un inventaire permanent des besoins de logement de la population;

2^o d'étudier les possibilités de satisfaire à ces besoins, notamment en ce qui concerne :

a) les immeubles qui doivent être remplacés par des constructions nouvelles;

b) les terrains convenant sous le rapport de la situation, de la nature, de l'agrément, des communications et de la salubrité, à la construction d'ensembles d'habitations;

3^o de proposer des normes de localisation des habitations à construire avec l'aide des pouvoirs publics compétents, selon les besoins et les nécessités et compte tenu des lois et arrêtés en matière d'urbanisme;

4^o d'étudier les problèmes relatifs à l'habitation en ce qui concerne la salubrité, la sécurité, l'hygiène et l'équipement;

5^o de poursuivre, de promouvoir et éventuellement de confier à des tiers des études et recherches techniques en vue de réduire le coût de la construction et d'en améliorer la qualité et l'aspect;

6^o de créer un centre de documentation et d'information, d'assurer ou d'encourager la publication de tous documents, études et revues relatifs à l'habitation et de faire usage, dans ce but, de moyens de diffusion appropriés;

7^o de fournir, à leur demande ou de leur accord, aux sociétés immobilières de service public, aux administrations et établissements publics, ainsi qu'à quiconque entreprend en Belgique la construction d'habitations, les conseils nécessaires pour réaliser les meilleures conditions d'habitat;

8^o de donner son avis sur toute question relative au logement, soit d'initiative, soit à la demande du Ministre de la Santé Publique et de la Famille;

9^o de subsidier des sociétés immobilières de service public, en vue d'expérimenter des méthodes de construction ou de nouvelles conceptions architecturales et urbanistiques.

Pour autant qu'il n'ait pu s'assurer à cette fin le concours d'une des sociétés précitées, l'Institut peut construire un nombre limité d'habitations à

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE HOOFDSTUK.

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt een zelfstandige openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, die « Nationaal Instituut voor de Huisvesting » genoemd wordt en tot taak heeft :

1^o een doorlopende inventaris van de woning-behoeften der bevolking bij te houden;

2^o de mogelijkheden te bestuderen om deze behoeften te bevredigen, met name wat betreft :

a) de gebouwen die door nieuwe dienen te worden vervangen;

b) de gronden die, wat ligging, aard en omgeving, verkeer en gezondheid betreft, voor het bouwen van woonwijken geschikt zijn;

3^o localisatienormen voor te stellen voor de met de hulp van de bevoegde besturen te bouwen volkswoningen, volgens de behoeften en de noodwendigheden en rekening houdend met de wetten en de besluiten inzake stedenbouw;

4^o de vraagstukken betreffende de huisvesting, op het gebied van de gezondheid, de veiligheid, de hygiëne en de uitrusting te bestuderen;

5^o met het oog op de verlaging van de bouwprijs en de verbetering van de hoedanigheid en het uitzicht van de woningen, technische studiën en onderzoekingen te ondernemen, te bevorderen en eventueel aan derden toe te vertrouwen;

6^o een documentatie- en informatiecentrum op te richten, te voorzien in de publicatie van allerlei documenten, studiën en tijdschriften betreffende de huisvesting of dezelfde te bevorderen en hiervoor de aangepaste verspreidingsmiddelen aan te wenden;

7^o aan de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen, aan de openbare besturen en instellingen, evenals aan ieder die in België woningen bouwt, op hun aanvraag of met hun instemming raadgevingen te verstrekken die voor het tot stand brengen van de beste woonvoorwaarden noodzakelijk zijn;

8^o advies uit te brengen over alle vraagstukken betreffende de huisvesting, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin;

9^o aan bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen subsidies te verlenen, met het oog op het beproeven van bouwmethodes of van nieuwe architectonische en stedenbouwkundige opvattingen.

Voor zover het Instituut hiervoor niet de medewerking van een der bovenvermelde maatschappijen heeft kunnen verkrijgen, kan het, bij wijze van

titre d'expérimentation. Les habitations construites sous ce régime devront être offertes en vente au terme de la période d'expérimentation, en donnant la préférence aux sociétés immobilières de service public.

ART. 2.

L'Institut est administré par un Conseil supérieur et par un Comité de gestion qui exécute les décisions du Conseil supérieur.

Le Roi, sur avis du Conseil supérieur, peut instituer des comités régionaux du logement auxquels il assigne certaines tâches en rapport avec l'objet de l'Institut. Les membres des comités régionaux du logement sont nommés par le Roi. Un quart au moins et un tiers au plus des membres sont nommés sur proposition de la Députation permanente du Conseil provincial qui présente une liste double de candidats.

Le Conseil supérieur peut déléguer une partie de ses pouvoirs au Comité de gestion. Il peut confier à toute personne ou groupe de personnes l'exécution d'enquêtes dont il détermine les buts et les modalités.

Le Conseil supérieur peut comprendre des sections, notamment pour l'étude du logement des mineurs, de celui des familles nombreuses et de la lutte contre les habitations insalubres.

ART. 3.

Le Conseil supérieur est composé d'un président, de deux vice-présidents et de vingt-quatre membres; ils sont nommés et révoqués par le Roi. Leur mandat a une durée de six ans et est renouvelable.

Le Comité de gestion est composé du président, des deux vice-présidents et de quatre membres du Conseil supérieur désignés par le Roi.

Le président, les vice-présidents et les membres du Conseil supérieur et du Comité de gestion sont nommés parmi les candidats présentés par le Conseil supérieur, qui établit à cet effet une liste double.

Pour la première fois, les nominations seront faites sans présentation de candidats et un tiers des membres seront nommés pour un terme de deux ans, un autre tiers pour un terme de quatre ans.

Le Roi fixe le montant des jetons de présence et des frais de parcours que les membres du Conseil supérieur et du Comité de gestion peuvent recevoir.

ART. 4.

Le Conseil supérieur établit le règlement d'ordre intérieur de l'Institut qui est soumis à l'approbation du Roi. Ce règlement fixe les pouvoirs des organes

proefneming, een beperkt aantal woningen bouwen. De onder dit stelsel gebouwde woningen moeten echter te koop gesteld worden na het verstrijken van de proefperiode, en hierbij dient de voorkeur te worden gegeven aan de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen.

ART. 2.

Het Instituut wordt bestuurd door een Hoge Raad en door een Beheerscomité dat de beslissingen van de Hoge Raad uitvoert.

De Koning kan, op advies van de Hoge Raad, gewestelijke huisvestingscomité's instellen, die hij met sommige taken betreffende het doel van het Instituut belast. De leden van de gewestelijke comité's voor de huisvesting worden door de Koning benoemd. Ten minste één vierde en ten hoogste één derde der leden worden benoemd op voorstel van de Bestendige Deputatie van de Provincieraad, welke een dubbellijst van kandidaten voordraagt.

De Hoge Raad kan een gedeelte zijner bevoegdheden op het Beheerscomité overdragen. Hij kan aan iedere persoon of groep van personen de uitvoering toevertrouwen van onderzoeken, waarvan hij het doel en de modaliteiten bepaalt.

De Hoge Raad kan in secties worden ingedeeld, met name voor de studie van de huisvesting der mijnwerkers, der grote gezinnen en van de opruiming der ongezonde woningen.

ART. 3.

De Hoge Raad bestaat uit een voorzitter, twee ondervoorzitters en vier en twintig leden; zij worden door de Koning benoemd en afgezet. Hun mandaat duurt zes jaar en is hernieuwbaar.

Het Beheerscomité bestaat uit de voorzitter, de twee ondervoorzitters en vier leden van de Hoge Raad, die door de Koning worden aangewezen.

De voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Hoge Raad en van het Beheerscomité worden benoemd onder de kandidaten die door de Hoge Raad, op een dubbellijst, voorgedragen worden.

De eerste maal worden de benoemingen gedaan zonder voordracht van kandidaten en één derde der leden worden benoemd voor een termijn van twee jaar en één derde voor een termijn van vier jaar.

De Koning bepaalt het presentiegeld evenals de reiskosten die de leden van de Hoge Raad en van het Beheerscomité mogen ontvangen.

ART. 4.

De Hoge Raad maakt het reglement van orde van het Instituut op, dat aan de goedkeuring van de Koning voorgelegd wordt. Dit reglement

de l'Institut; il en règle le fonctionnement et organise la gestion journalière.

ART. 5.

Le cadre et le statut du personnel sont fixés par le Roi, après avis du Conseil supérieur.

Le secrétaire général et éventuellement un secrétaire général adjoint sont nommés et révoqués par le Roi, sur proposition ou après consultation du Conseil supérieur.

Les autres membres du personnel sont nommés et révoqués par le Conseil supérieur qui peut déléguer ce pouvoir au Comité de gestion.

Toutefois, les nominations à intervenir dans les six mois de la publication de la loi sont faites sans qu'il soit procédé aux propositions ou consultations prévues à l'alinéa 2, les nominations dont question à l'alinéa 3 étant faites par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 6.

Le compte annuel de prévisions, dressé par le Conseil, est soumis à l'approbation du Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

L'Institut reçoit annuellement de la Société Nationale du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, le produit d'une retenue de 1 p. c. maximum opérée sur les capitaux investis par ces sociétés pendant l'année écoulée. Le taux de cette retenue est fixé par le Roi.

L'avoir du Fonds de recherches, créé en vertu de l'article 12 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement, est transféré à l'Institut.

L'Etat, les provinces, les communes et les établissements publics peuvent accorder des subsides à l'Institut.

L'acceptation des libéralités entre vifs ou testamentaires faites au profit de l'Institut est soumise à l'autorisation du Roi.

L'Institut peut exiger une rémunération pour les prestations visées à l'article premier, 7^o.

ART. 7.

L'Institut est qualifié pour rassembler, concernant l'objet de ses travaux, les renseignements en possession des administrations de l'Etat, des administrations provinciales et communales, des organismes publics et d'intérêt public, des sociétés immobilières de service public et de l'Institut National de Statistique.

bepaalt de bevoegdheden van de organen van het Instituut; het regelt er de werking van en richt het dagelijks beheer in.

ART. 5.

Het kader en de rechtstoestand van het personeel worden, op advies van de Hoge Raad, door de Koning vastgesteld.

De secretaris-generaal en eventueel een adjunct-secretaris-generaal worden, op voorstel van of na overleg met de Hoge Raad, door de Koning benoemd en afgezet.

De andere personeelsleden worden benoemd en afgezet door de Hoge Raad, die deze bevoegdheid op het Beheerscomité kan overdragen.

Evenwel worden de benoemingen die binnen zes maanden na de bekendmaking van de wet moeten plaats hebben, zonder voordracht of overleg, als bedoeld in lid 2 verricht, met dien verstande dat de benoemingen waarvan sprake in lid 3, door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin geschieden.

ART. 6.

De jaarlijks door de Raad op te maken begroting wordt aan de goedkeuring van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin voorgelegd.

Het Instituut ontvangt jaarlijks van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, de opbrengst van een inhouding van maximum 1 pct. op de door deze maatschappijen gedurende het afgelopen jaar belegde kapitalen. Het percentage van deze inhouding wordt door de Koning bepaald.

Het bezit van het krachtens artikel 12 van de wet van 15 April 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, ingerichte Fonds voor Onderzoekingen, wordt aan het Instituut overgedragen.

De Staat, de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen kunnen aan het Instituut subsidies verlenen.

Het aanvaarden van giften onder de levenden of bij testament ten bate van het Instituut is aan de machtiging van de Koning onderworpen.

Het Instituut kan een loon eisen voor de bij artikel 1, 7^o, bedoelde prestaties.

ART. 7.

Het Instituut is bevoegd om, ten behoeve van zijn werkzaamheden, de inlichtingen te verzamelen die in het bezit zijn van de Staatsbesturen, de provincie- en gemeentebesturen, de openbare lichamen en de lichamen van openbaar nut, de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen en het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Les renseignements à fournir par l'Institut National de Statistique ne consistent qu'en des relevés globaux et anonymes, à l'exclusion de toute donnée statistique individuelle.

ART. 8.

L'Institut peut ester en justice à la poursuite et diligence du Comité de gestion.

L'Institut peut acquérir les immeubles nécessaires à l'accomplissement de sa mission et les aliéner.

ART. 9.

L'Institut est assimilé à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Les habitations construites par l'Institut sont, en outre, exemptes des impôts provinciaux et communaux dus, sous quelque dénomination que ce soit, pour la construction et la transformation.

La publication par la voie du *Moniteur Belge* et de ses annexes des actes et avis intéressant l'Institut est faite gratuitement.

ART. 10.

A l'article premier, C, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, il est inséré après les mots : « Institut Belge de normalisation », les mots : « Institut National du Logement ».

CHAPITRE II.

Intervention de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

ART. 11.

La Caisse Générale d'Epargne et de Retraite est autorisée à employer une partie de ses fonds disponibles au financement de la construction, de l'achat ou de l'aménagement d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, ainsi que de leur équipement mobilier approprié.

Le Conseil Général de la Caisse d'Epargne détermine le taux et les conditions des dits prêts, sauf approbation du Ministre des Finances.

ART. 12.

A l'article 60bis, § 3, inséré par l'article 3 de la loi du 22 juillet 1952 dans la loi du 16 mars 1865 qui institue une Caisse Générale d'Epargne et de

De door het Nationaal Instituut voor de Statistiek te verstrekken inlichtingen bestaan slechts uit globale en naamloze opgaven, met uitsluiting van alle individuele statistische gegevens.

ART. 8.

Het Instituut kan op vervolging en benaarstiging van het Beheerscomité in rechten optreden.

Het Instituut kan de onroerende goederen verwerven die het nodig heeft om zijn opdracht te vervullen, en ze vervreemden.

ART. 9.

Het Instituut wordt met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten op de taksen en directe belastingen ten behoeve van de Staat, de provincies en de gemeenten.

De door het Instituut gebouwde woningen zijn bovendien vrijgesteld van de provinciale en gemeentelijke belastingen die, onder welke benaming ook, voor het bouwen en verbouwen verschuldigd zijn.

De bekendmaking bij wege van het *Belgisch Staatsblad* en zijn bijlagen, van de akten en berichten betreffende het Instituut geschiedt kosteloos.

ART. 10.

In artikel 1, C, der wet van 16 Maart 1954, betreffende de contrôle op sommige instellingen van openbaar nut, worden, na de woorden « Belgisch Instituut voor normalisatie », de woorden « Nationaal Instituut voor de Huisvesting » ingelast.

HOOFDSTUK II.

Tussenkost van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

ART. 11.

De Algemene Spaar- en Lijfrentekas is gemachtigd een gedeelte van haar beschikbare gelden te besteden aan de financiering van de bouw, de aankoop of de inrichting van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmede gelijkgestelde woningen, alsmede aan de financiering van de uitrusting ervan met geschikt mobilair.

De Algemene Raad van de Spaarkas bepaalt de rentevoet en de voorwaarden van deze leningen, behoudens goedkeuring van de Minister van Financiën.

ART. 12.

In artikel 60bis, § 3, bij artikel 3 van de wet van 22 Juli 1952 opgenomen in de wet van 16 Maart 1865, tot oprichting van een Algemene Spaar- en

Retraite, les mots : « d'une habitation à bon marché », sont remplacés par les mots : « d'une habitation sociale, d'une petite propriété terrienne, d'une habitation y assimilée conformément à l'article 3 de la loi du 29 mai 1948 ou d'une habitation moyenne ».

CHAPITRE III.

Modifications aux lois relatives au logement.

ART. 13.

L'appellation « Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché » est remplacée par l'appellation « Société Nationale du Logement » et l'expression « Habitations à Bon Marché » est remplacée par celle de « Habitations sociales », dans toutes les lois où elles sont employées.

ART. 14.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 11 octobre 1919 instituant une Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché :

§ 1. L'article premier modifié par la loi du 25 juillet 1921 est remplacé par la disposition suivante :

« *Article premier.*

» Le Roi est autorisé à approuver les statuts d'une Société Nationale du Logement.

» Cette Société a pour objet :

» 1^o de provoquer la création de sociétés de logement et de les agréer;

» 2^o de faire des avances de fonds à ces sociétés;

» 3^o de réaliser la construction, dans la mesure où les sociétés agréées n'exécutent pas son programme de construction :

» a) des habitations sociales;

» b) des immeubles ou parties d'immeubles d'intérêt social ou collectif qui seraient nécessaires au sein d'un ensemble d'habitations sociales; la Société nationale confie ou cède la gestion de ces habitations ou de ces immeubles et parties d'immeubles d'intérêt social ou collectif à des sociétés agréées. Elle peut toutefois en assumer elle-même la gestion aussi longtemps que l'acte de mandat ou de cession ne sera pas établi;

» 4^o d'aménager, de vendre et de donner en location les immeubles dont elle est propriétaire;

» 5^o de consentir des prêts pour la construction, l'aménagement et l'achat d'immeubles tels que ceux prévus au 3^o;

Lijfrentekas, worden de woorden : « van een goedkope woning », vervangen door de woorden : « van een volkswoning, een kleine landeigendom, een krachtens artikel 3 van de wet van 29 Mei 1948 hiermede gelijkgestelde woning of van een middelgrote woning ».

HOOFDSTUK III.

Wijzigingen in de wetten betreffende de huisvesting.

ART. 13.

De benaming « Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken » wordt vervangen door de benaming « Nationale Maatschappij voor de Huisvesting » en de uitdrukking « Goedkope Woningen » door de uitdrukking « Volkswoningen », in al de wetten waarin zij gebruikt worden.

ART. 14.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in de wet van 11 October 1919, houdende inrichting van een Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken :

§ 1. Artikel 1, zoals gewijzigd bij de wet van 25 Juli 1921, wordt vervangen als volgt :

« *Eerste artikel.*

» De Koning is gemachtigd de statuten van een Nationale Maatschappij voor de Huisvesting goed te keuren.

» Deze Maatschappij heeft tot doel :

» 1^o het oprichten van maatschappijen voor huisvesting te bevorderen en deze te erkennen;

» 2^o aan deze maatschappijen geld voor te schieten;

» 3^o voor zover de erkende maatschappijen haar bouwprogramma niet uitvoeren, te zorgen voor de bouw van :

» a) volkswoningen;

» b) gebouwen of gedeelten van gebouwen van maatschappelijk of gemeenschappelijk belang, die noodzakelijk mochten zijn binnen een complex van volkswoningen; de Nationale Maatschappij vertrouwt het beheer van die woningen of van die gebouwen of gedeelten van gebouwen van maatschappelijk of gemeenschappelijk belang toe of staat het af aan erkende maatschappijen. Zij kan evenwel het beheer er van zelf waarnemen zolang de akte van lastgeving of afstand niet is opgemaakt;

» 4^o de gebouwen waarvan zij eigenares is in te richten, te verkopen of te verhuren;

» 5^o leningen toe te staan voor het bouwen, inrichten en aankopen van gebouwen als vermeld onder 3^o;

» 6^o de consentir les prêts pour l'équipement mobilier indispensable des immeubles construits par elle ou par des sociétés agréées;

» 7^o d'acquérir les réserves de terrains nécessaires pour assurer le développement harmonieux de l'habitat social;

» 8^o de céder ces réserves à des sociétés immobilières de service public, de les revendre par parcelles sans esprit de lucre, à des particuliers, directement ou à l'intervention d'une société agréée, en imposant aux acquéreurs outre l'obligation de construire, des servitudes pour le maintien de l'aspect et de l'agencement fonctionnel des ensembles.

» La Société soumet à l'approbation du Ministre de la Santé Publique et de la Famille ses programmes d'acquisition de terrains et de construction d'ensembles d'habitations. Elle soumet à l'approbation du Ministre des Finances et du Ministre de la Santé Publique et de la Famille, les taux et les conditions de ses prêts.

» Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, limiter temporairement l'objet de la Société en vue de diriger son activité vers les tâches les plus urgentes. »

§ 2. L'article 1bis inséré par la loi du 25 juillet 1921, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1bis.

» En vue de la réalisation de son objet, la Société nationale peut acquérir, vendre et donner en location tous immeubles bâtis ou non bâtis. La vente de ces biens se fait par adjudication publique, à l'exception des habitations sociales et des terrains cédés aux sociétés immobilières de service public qui peuvent être vendus de gré à gré. »

§ 3. L'article 1quater est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1quater.

» La Société Nationale peut organiser un service social d'aide, d'encouragement et de conseil au bénéfice des occupants d'habitations sociales. »

§ 4. L'article 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3.

» Sont considérés comme habitations sociales, pour autant qu'ils conviennent au logement de personnes de revenus modestes et qu'ils répondent aux conditions fixées par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut National du Logement :

» 1^o les immeubles appropriés au logement d'une famille, y compris le jardin, le lopin de terre et autres dépendances de la maison;

» 6^o leningen toe te staan voor de onmisbare meubilaire uitrusting van de gebouwen die door haar of door erkende maatschappijen worden opgericht;

» 7^o de nodige bouwgrondreserves aan te kopen met het oog op de harmonische ontwikkeling van de volkswoningen;

» 8^o die reserves af te staan aan bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen; ze, zonder winstbejag, rechtstreeks of door tussenkomst van een erkende maatschappij, perceelsgewijze aan particulieren te verkopen, en aan de kopers, buiten de bouwverplichting, erfdiensbaarheden op te leggen voor het behoud van het aanzien en de functionele inrichting van de complexen.

» De Maatschappij legt aan de goedkeuring van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin haar programma's tot het aankopen van gronden tot het oprichten van woonwijken voor. Zij legt, aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, de rentevoet en de voorwaarden van haar leningen ter goedkeuring voor.

» De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, tijdelijk het doel van de Maatschappij beperken om haar activiteit op de dringendste taken te richten. »

§ 2. Artikel 1bis, ingevoegd bij de wet van 25 Juli 1921, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1bis.

» Ten einde haar doel te bereiken, mag de Nationale Maatschappij alle gebouwde of ongebouwde eigendommen kopen, verkopen en verhuren. De verkoop van deze goederen geschiedt bij openbare aanbesteding, met uitzondering van de volkswoningen en de aan de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen afgestane gronden, die uit de hand kunnen worden verkocht.

§ 3. Artikel 1quater wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1quater.

» De Nationale Maatschappij mag een dienst voor maatschappelijk hulpbetoon, aanmoediging en advies instellen ten gunste van de bewoners van volkswoningen. »

§ 4. Artikel 3 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 3.

» Worden beschouwd als volkswoningen, voor zover zij geschikt zijn voor de huisvesting van personen met bescheiden inkomsten en voldoen aan de voorwaarden, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit gesteld op advies van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting :

» 1^o de voor de huisvesting van een gezin geschikte gebouwen, met inbegrip van de tuin, het stukje land en andere aanhorigheden van het huis;

» 2^o les parties d'immeubles aménagées pour le logement d'une famille ou d'une personne vivant seule, y compris les cités-jardins et toutes dépendances. »

§ 5. L'article 5, premier alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« La Société Nationale, conformément à un règlement d'ordre général arrêté par le Roi, accorde l'agrément aux sociétés, établies dans un but d'intérêt social, qui ont pour objet, l'achat, la construction, l'amélioration, la vente, la gestion ou la location d'immeubles tels que ceux prévus à l'article premier, 3^o, et l'achat de terrains destinés à être aménagés ou revendus en vue de la construction de ces immeubles ou en vue de la création de jardins.

» En cas de refus ou de retrait d'agrément, la société intéressée dispose d'un recours au Roi. »

§ 6. L'article 14 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 14.

» Les commissions d'assistance publique peuvent verser directement aux sociétés immobilières de service public et aux personnes qui louent des logements aux familles nombreuses, nécessiteuses ou évacuées de locaux insalubres, la partie de loyer représentant le secours qui leur serait octroyé pour leur logement.

» Dans les cas où l'Etat intervient par application de l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, il rembourse aux commissions d'assistance publique la part qui lui incombe. »

§ 7. L'article 15, premier alinéa, modifié par la loi du 7 décembre 1953, est rédigé comme suit :

« Sur avis de la Société Nationale, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine le taux des loyers applicables aux locataires des sociétés agréées et à ceux de la Société Nationale, les conditions d'admission des locataires qui doivent être des personnes de revenus modestes et parmi celles-ci les priorités spéciales au bénéfice de certains candidats-locataires, le taux et les conditions d'octroi des remises de loyer à accorder aux locataires, chefs de famille nombreuse, les conditions relatives à la salubrité, à l'inspection, à la jouissance personnelle de l'immeuble et aux précautions à prendre contre la spéculation. »

ART. 15.

Dans l'article premier, § 1, 1^o, de la loi du 10 juin 1928, encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière, modifié par l'arrêté royal n^o 199 du 11 août 1935, les mots : « par les comités de patronage des habitations à bon marché », sont

» 2^o de voor de huisvesting van een gezin of alleenwonend persoon ingerichte gedeelten van gebouwen, met inbegrip van de tuinwijken en alle aanhorigheden. »

§ 5. Artikel 5, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« De Nationale Maatschappij verleent, overeenkomstig een door de Koning vast te stellen algemeen reglement, de erkenning aan de met een sociaal doel opgerichte maatschappijen die beogen, hetzij de aankoop, de bouw, de verbetering, de verkoop, het beheer of de huur van gebouwen als vermeld in artikel 1, 3^o, en de aankoop van gronden bestemd om ingericht of wederverkocht te worden met het oog op de oprichting van deze gebouwen of het aanleggen van tuinen.

» Ingeval de erkenning geweigerd of ingetrokken wordt, kan de betrokken maatschappij beroep instellen bij de Koning. »

§ 6. Artikel 14 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 14.

» De commissies van openbare onderstand kunnen rechtstreeks aan de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen en aan hen die woningen verhuren aan grote, behoeftige of uit ongezonde vertrekken verhuisde gezinnen, het deel van de huurprijs betalen, dat overeenstemt met de hulp welke zij voor hun huisvesting zouden ontvangen.

» Ingeval de Staat een tegemoetkoming verleent met toepassing van artikel 12 van de wet van 7 December 1953, betaalt hij het deel dat te zijnen laste komt, aan de commissies van openbare onderstand terug. »

§ 7. Artikel 15, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 7 December 1953, wordt vervangen als volgt :

« Op advies van de Nationale Maatschappij bepaalt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de huurprijzen toepasselijk op de huurders van de erkende maatschappijen en van de Nationale Maatschappij, de voorwaarden van toelating van de huurders, die personen met geringe inkomsten moeten zijn, en met name de bijzondere prioriteiten ten gunste van sommige candidaat-huurders, het bedrag en de voorwaarden van de huurvermindering die aan de huurders, hoofden van een groot gezin, wordt verleend, de voorwaarden op het gebied van de gezondheid, het toezicht, het persoonlijk genot van het gebouw en de voorkoming van speculatie. »

ART. 15.

In artikel 1, § 1, 1^o, van de wet van 10 Juni 1928, tot aanmoediging van het bouwen van nieuwe woningen door tijdelijke kwietschelding van de grondbelasting, gewijzigd bij het koninklijk besluit n^o 199 van 11 Augustus 1935, worden de woorden : « door de beschermingscomité's voor goedkope wo-

remplacés par les mots : « par les comités régionaux du logement, ou, à défaut, par l'inspecteur d'hygiène du ressort. »

ART. 16.

Les articles 1 à 3 de la loi du 29 mai 1948, portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes, modifiée par la loi du 20 mars 1951, sont modifiés comme suit :

« Article premier.

» Le remboursement en principal, intérêts et accessoires, des prêts hypothécaires consentis aux conditions et dans les limites que le Roi détermine, par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, la Société Nationale du Logement, la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, ou les sociétés agréées par elles, en vue de l'achat ou de la construction d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées conformément à l'article 3, peut, pour la partie de ces prêts qui dépasse 70 p. c. de la valeur vénale du bien, être garanti par l'Etat.

» Ces prêts augmentés, le cas échéant, du montant des primes accordées par l'Etat, ne peuvent dépasser la valeur vénale du bien. »

« Article 2.

» L'Etat est autorisé à encourager par l'octroi des primes ou de réductions d'intérêt des prêts hypothécaires :

» 1^o l'achat d'une habitation sociale ou d'une petite propriété terrienne auprès d'une société immobilière de service public;

» 2^o l'achat d'une habitation y assimilée conformément à l'article 3, auprès d'une administration publique ou d'un établissement public;

» 3^o la construction d'une habitation sociale, d'une petite propriété terrienne ou d'une habitation y assimilée.

» Le Roi fixe le montant et les conditions d'octroi des primes et des réductions d'intérêt en tenant compte notamment des conditions économiques et des charges de famille et en réservant le bénéfice de ces interventions aux personnes de condition modeste.

» Le présent article est d'application jusqu'au 31 décembre 1960. »

« Article 3.

» Le Roi détermine les conditions spéciales auxquelles doivent répondre les habitations construites par des particuliers, par des administrations

ningen » remplacer par les mots : « door de gewestelijke comité's voor huisvesting of, bij gebreke daarvan, door de gezondheidsinspecteur van het ambtsgebied ».

ART. 16.

De artikelen 1 tot 3 der wet van 29 Mei 1948, houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen, gewijzigd bij de wet van 20 Maart 1951, worden gewijzigd als volgt :

« Artikel 1.

» De terugbetaling van de hoofdsom, de intresten en bijkomende kosten van de hypotheekleningen die door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, of de door hen erkende maatschappijen, onder de voorwaarden en binnen de perken die de Koning bepaalt, voor de aankoop of het bouwen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmede krachtens artikel 3 gelijkgestelde woningen toegestaan worden, kan, voor het gedeelte van deze leningen dat 70 pct. van de verkoopprijs van het goed te boven gaat, door de Staat gewaarborgd worden.

» Deze, eventueel met het bedrag van de door de Staat toegekende premiën verhoogde leningen mogen de verkoopprijs van het goed niet te boven gaan. »

« Artikel 2.

» De Staat is gemachtigd, door het toekennen van premiën of verminderingen van de rentevoet op de hypothecaire leningen, aan te moedigen tot :

» 1^o het aankopen van een volkswoning of een kleine landeigendom bij een bouwmaatschappij tot nut van het algemeen;

» 2^o het aankopen, bij een openbaar bestuur of een openbare instelling, van een daarmede krachtens artikel 3 gelijkgestelde woning;

» 3^o het bouwen van een volkswoning, een kleine landeigendom of een daarmede gelijkgestelde woning.

» De Koning bepaalt het bedrag en de toekenningsvoorwaarden van de premiën en de rentevoetverlagingen, inzonderheid met inachtneming van de economische omstandigheden en de gezinslasten, waarbij het genot van deze tegemoetkomingen uitsluitend voor personen met bescheiden inkomsten bestemd wordt.

» Dit artikel is van toepassing tot 31 December 1960. »

« Artikel 3.

» De Koning bepaalt de bijzondere voorwaarden waaraan de woningen, gebouwd door particulieren, door openbare besturen of openbare instellingen,

publiques ou par des établissements publics, pour être assimilées aux habitations sociales et petites propriétés terriennes. »

ART. 17.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement :

§ 1. L'article premier, deuxième alinéa, 1^o, est complété par le texte suivant :

« c) à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, d'accorder des prêts à des taux exceptionnellement réduits aux ouvriers mineurs et aux familles nombreuses. »

§ 2. L'article 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3.

» Le Fonds est alimenté par une dotation annuelle à supporter par le budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille. »

§ 3. L'article 5, premier alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« L'Etat est tenu de souscrire aux emprunts de la Société Nationale du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne dans la mesure où cette souscription est nécessaire pour assurer à ces sociétés des investissements annuels respectivement de 2.400 millions de francs et de 600 millions de francs, pour chacune des années 1956 à 1960 inclusivement. »

§ 4. L'article 8 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8.

» En cas de construction d'un groupe d'au moins vingt-cinq habitations sociales ou petites propriétés terriennes par des sociétés immobilières de service public, l'Etat prend à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement de la voirie, en ce compris les installations de distribution d'eau ainsi que les plantations. Il peut prendre à sa charge les installations de distribution de gaz et d'électricité ainsi que des travaux et constructions d'intérêt social ou collectif, suivant des modalités à fixer par arrêté royal, sur avis de l'Institut National du Logement.

» Le Roi fixe les modalités relatives à l'étude, à la direction, à la surveillance et à la propriété de ces travaux. »

moeten voldoen om met de volkswoningen en de kleine landseigendommen gelijkgesteld te kunnen worden. »

ART. 17.

De volgende wijzigingen worden gebracht in de wet van 15 April 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting :

§ 1. Artikel 1, tweede lid, 1^o, wordt aangevuld als volgt :

« c) aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, leningen tegen uitzonderlijk lage rentevoet toe te staan aan de mijnwerkers en aan de grote gezinnen. »

§ 2. Artikel 3 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 3.

» Het Fonds wordt gestijfd uit een door de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin te dragen jaarlijkse dotatie. »

§ 3. Artikel 5, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« De Staat is gehouden in te schrijven op de leningen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, voor zover deze inschrijving noodzakelijk is om deze maatschappijen jaarlijkse beleggingen te verzekeren respectievelijk groot 2.400 miljoen frank en 600 miljoen frank voor elk van de jaren 1956 tot en met 1960. »

§ 4. Artikel 8 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 8.

» In geval van oprichting, door bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen van een groep van ten minste vijf en twintig volkswoningen of kleine landeigendommen, neemt de Staat de uitvoering te zijnen laste van al de aanpassings-, uitrustings- en saneringswerken van de wegen, met inbegrip van de installaties voor watervoorziening, evenals van de aanplantingen. Hij kan de installaties voor gas- en electriciteitsvoorziening alsmede de werken en gebouwen van maatschappelijk of gemeenschappelijk belang te zijnen laste nemen, volgens bij koninklijk besluit op advies van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting vast te stellen modaliteiten.

» De Koning bepaalt de modaliteiten in verband met de studie, de leiding, de controle en de eigendom van die werken. »

ART. 18.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, autorisant à cette fin la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, à étendre l'objet de leurs activités :

§ 1. A l'article 3, deuxième alinéa, les mots : « sont accordées, à partir du 1^{er} janvier 1953 », sont remplacés par les mots : « peuvent être accordées ».

§ 2. A l'article 8, premier alinéa, les mots : « de la différence entre le prix d'acquisition ou d'expropriation de la valeur du terrain », sont remplacés par les mots : « de la différence entre, d'une part, le coût de l'acquisition ou de l'expropriation majoré des frais de démolition, et, d'autre part, la valeur du terrain. »

§ 3. A l'article 9, les mots : « les comités de patronage institués par la loi du 9 août 1889 », sont remplacés par les mots : « les comités régionaux du logement ».

§ 4. A l'article 11, les mots : « reconnus insalubres par le Roi », sont remplacés par les mots : « que le Roi a déclarés inhabitables ou que le Ministre de la Santé Publique et de la Famille a reconnus insalubres »; et les mots : « une subvention égale à 80 p. c. de la différence entre d'une part le coût de l'acquisition ou de l'expropriation et d'autre part », par les mots : « une subvention égale à la différence entre d'une part le coût de l'acquisition ou de l'expropriation, majorée des frais de démolition et d'autre part ».

§ 5. L'article 11 est complété par la disposition suivante :

« Lorsque dans les deux ans de la démolition, la commune revend le terrain à une société immobilière de service public en vue d'y construire des logements, cette société peut obtenir les avantages énoncés à l'article 8, alinéa 3.

» Les acquisitions ou expropriations sont pratiquées à l'intervention de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines. »

CHAPITRE IV.

Dispositions additionnelles.

ART. 19.

Sur avis de l'Institut National du Logement et après consultation de la Société Nationale du Logement et selon un règlement général qu'il arrête, le Roi peut opérer la fusion de plusieurs sociétés immobilières de service public en une société nouvelle ou l'absorption d'une de ces sociétés par une autre.

ART. 18.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in de wet van 7 December 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruiming, en waarbij de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom gemachtigd worden het voorwerp hunner bedrijvigheid uit te breiden :

§ 1. In artikel 3, tweede lid, worden de woorden : « worden vanaf 1 Januari 1953 toegekend », vervangen door de woorden : « kunnen worden toegekend ».

§ 2. In artikel 8, eerste lid, worden de woorden : « van het verschil tussen het aankoop- of onteigeningsbedrag en de waarde van het terrein », vervangen door de woorden : « van het verschil tussen, enerzijds, de aankoop- of onteigeningsprijs, verhoogd met de slopingkosten en, anderzijds, de waarde van de grond ».

§ 3. In artikel 9 worden de woorden : « de bij de wet van 9 Augustus 1889 ingestelde beschermingscomité's », vervangen door de woorden : « de gewestelijke huisvestingscomité's ».

§ 4. In artikel 11 worden de woorden : « door de Koning ongezond verklaard » vervangen door de woorden : « door de Koning onbewoonbaar of door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin ongezond verklaard »; en de woorden : « een toelage die gelijk is aan 80 pct. van het verschil tussen enerzijds de kosten van de aankoop of de onteigening, en, anderzijds », door de woorden : « een toelage gelijk aan het verschil tussen, eensdeels, de aankoop- of onteigeningskosten, vermeerderd met de slopingkosten en, anderdeels, ».

§ 5. Artikel 11 wordt aangevuld als volgt :

« Wanneer, binnen twee jaren na de sloping, de gemeente de grond verkoopt aan een bouwmaatschappij tot nut van het algemeen, ten einde er woningen op te bouwen, kan die maatschappij de in artikel 8, derde lid, vermelde voordelen genieten .

» De verwervingen of onteigeningen geschieden door tussenkomst van het Bestuur der Registratie en Domeinen. »

HOOFDSTUK IV.

Aanvullende bepalingen.

ART. 19.

Op advies van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting en na raadpleging van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en volgens een door Hem vast te stellen algemeen reglement, kan de Koning verscheidene maatschappijen tot nut van het algemeen samensmelten tot een nieuwe maatschappij of een dezer maatschappijen door een andere laten opslorpen.

La fusion ne peut être opérée que si l'assemblée générale de chaque société intéressée a émis un avis favorable à la majorité requise conformément aux statuts qui régissent la société.

Les parts ou actions détenues par les associés qui dans les trois mois de la fusion ou de l'absorption auront fait connaître leur opposition à y participer, leur seront remboursées, à la valeur qui aurait été déterminée en cas de dissolution, par application des statuts.

ART. 20.

Les comités de patronage sont dissous. Ils subsistent pour leur liquidation jusqu'à une date qui sera fixée par le Roi. L'Institut National du Logement reçoit leurs archives et le solde actif de leur liquidation.

Les dons et legs mobiliers reçus par les comités de patronage en vue de distribuer des prix d'ordre, de propreté et d'épargne, recevront une destination qui sera déterminée par le Roi.

ART. 21.

Le Conseil d'administration de la Société Nationale du Logement sera renouvelé conformément aux dispositions de l'article 26, dernier paragraphe. Il est composé d'un président et de dix administrateurs nommés et révoqués par le Roi. Parmi ceux-ci, cinq administrateurs seront nommés sur une liste double présentée par l'assemblée des actionnaires autres que l'Etat.

Le règlement d'ordre intérieur du Conseil d'administration est soumis à l'approbation du Roi.

ART. 22.

Les sociétés d'habitations ouvrières constituées conformément à l'article 11 de la loi du 9 août 1889 devront, dans un délai de six mois, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, solliciter leur agréation de la Société Nationale du Logement. Elles devront se soumettre aux conditions imposées aux sociétés agréées et permettre la participation éventuelle, dans leur capital, de l'Etat, de la province ou des communes intéressées.

Les sociétés d'habitations ouvrières qui n'ont pas obtenu leur agréation dans le délai d'un an à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, perdent tous les avantages fiscaux et administratifs qui leur ont été attribués à ce titre.

De samensmelting mag alleen dan plaats hebben, indien de algemene vergadering van iedere betrokken maatschappij, met een meerderheid overeenkomstig de statuten die op de maatschappij van toepassing zijn, een gunstig advies heeft uitgebracht.

De aandelen of actiën in het bezit van de vennoten die, binnen drie maanden na de samensmelting of de opslorping, hun verzet om er aan deel te nemen bekendgemaakt hebben, worden hun tegen de bij de ontbinding vastgestelde waarde terugbetaald, bij toepassing van de statuten.

ART. 20.

De beschermcomité's worden ontbonden. Voor hun vereffening blijven zij voortbestaan tot een datum, die door de Koning vastgesteld zal worden. Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting ontvangt hun archief en het batig saldo van hun vereffening.

De Koning zal de bestemming bepalen van de roerende giften en legaten, die de beschermcomité's ontvangen hebben voor het uitreiken van prijzen van orde, zindelijkheid en spaarzaamheid.

ART. 21.

De Raad van Beheer van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting wordt hernieuwd overeenkomstig het bepaalde in artikel 26, laatste paragraaf. Hij bestaat uit een voorzitter en tien beheerders, die door de Koning benoemd en afgezet worden. Onder hen worden vijf beheerders benoemd op een door de vergadering der andere aandeelhouders dan de Staat voorgedragen dubbellijst.

Het reglement van orde van de Raad van Beheer wordt aan 's Konings goedkeuring onderworpen.

ART. 22.

De overeenkomstig artikel 11 van de wet van 9 Augustus 1889 opgerichte maatschappijen voor arbeiderswoningen moeten, binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, hun erkenning door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aanvragen. Zij moeten zich onderwerpen aan de voorwaarden die aan de erkende maatschappijen zijn opgelegd, en de Staat, de provincie of de betrokken gemeenten eventueel in hun kapitaal laten deelnemen.

De maatschappijen voor arbeiderswoningen die binnen één jaar na de inwerkingtreding van deze wet hun erkenning niet verkregen hebben, verliezen alle fiscale en administratieve voordelen die hun als dusdanig verleend zijn.

ART. 23.

Sont abrogés :

1^o la loi du 9 août 1889 relative aux habitations ouvrières et à l'institution de comités de patronage, modifiée par les lois du 16 août 1897, du 11 octobre 1919 et du 2 décembre 1946;

2^o dans la loi du 11 octobre 1919 instituant une Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché :

a) l'article 1^{er} *quinquies*, y inséré par la loi du 25 juillet 1921;

b) l'article 4, remplacé par l'article 15 de la loi du 7 décembre 1953;

c) l'article 11, premier, deuxième et troisième alinéas;

d) l'article 15, deuxième alinéa, remplacé par l'article 16 de la loi du 7 décembre 1953;

e) les articles 18 et 19, modifiés par l'arrêté-loi du 2 décembre 1946, et l'article 20;

3^o l'article premier, § 5, de la loi du 10 juin 1928, encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière;

4^o l'article 6, troisième alinéa, de la loi du 5 octobre 1928, autorisant la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché à émettre un second emprunt au capital nominal de 300 millions de francs en vue de la réalisation de son objet;

5^o les articles 10, 12, 14 et 18 de la loi du 20 avril 1931, étendant l'objet organique de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'Etat, un troisième emprunt au capital nominal de 350 millions de francs;

6^o l'article 5 de l'arrêté royal du 11 août 1935 relatif aux avances de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché aux sociétés agréées de construction, à la réduction des taux d'intérêts à ces sociétés, au remplacement de la prime supplémentaire par un enregistrement à droit réduit et à la réinstauration de la remise temporaire de la contribution foncière;

7^o l'article 2, II, deuxième alinéa, de la loi du 22 juillet 1939 tendant à modifier l'arrêté royal du 11 août 1935 en vue d'une remise temporaire de la contribution foncière;

8^o l'article 2, deuxième alinéa, les articles 7, 9, 10, 11, 12 et 13 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement;

9^o l'article 5 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, autorisant à cette fin la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne à étendre l'objet de leur activité.

ART. 24.

Le Roi est autorisé à coordonner, à mettre en concordance et à simplifier les dispositions

ART. 23.

Worden opgeheven :

1^o de wet van 9 Augustus 1889, betreffende de arbeiderswoningen en de instelling van beschermcomité's, gewijzigd bij de wetten van 16 Augustus 1897, 11 October 1919 en 2 December 1946;

2^o in de wet van 11 October 1919, houdende inrichting van een Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken :

a) artikel 1^{er} *quinquies*, ingevoegd bij de wet van 25 Juli 1921;

b) artikel 4, vervangen door artikel 15 van de wet van 7 December 1953;

c) artikel 11, eerste, tweede en derde lid;

d) artikel 15, tweede lid, vervangen door artikel 16 van de wet van 7 December 1953;

e) de artikelen 18 en 19, gewijzigd bij de wet van 2 December 1946, en artikel 20;

3^o artikel 1, § 5, der wet van 10 Juni 1928, tot bevordering van het bouwen van nieuwe woningen door tijdelijke kwijschelding van de grondbelasting;

4^o artikel 6, derde lid, van de wet van 5 October 1928, waarbij de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken gemachtigd wordt een tweede lening uit te schrijven, nominaal groot 300 miljoen frank, om haar doel te bereiken;

5^o de artikelen 10, 12, 14 en 18 van de wet van 20 April 1931, waarbij het inrichtingsdoel van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken wordt uitgebreid en deze maatschappij gemachtigd wordt om, onder Staatswaarborg, een derde lening uit te geven nominaal groot 350 miljoen frank;

6^o artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1935, betreffende de voorschotten van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken aan de erkende bouwmaatschappijen, de verlaging van de rentevoet voor deze maatschappijen, de vervanging van de aanvullingspremie door een verlaagd registratierecht en de wederinvoering van de tijdelijke vrijstelling van de grondbelasting;

7^o artikel 2, II, tweede lid, van de wet van 22 Juli 1939, tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1935, voor tijdelijke vrijstelling van de grondbelasting;

8^o artikel 2, tweede lid, de artikelen 7, 9, 10, 11, 12 en 13 van de wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting;

9^o artikel 5 van de wet van 7 December 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruiming en waarbij de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom gemachtigd worden het voorwerp hunner bedrijvigheid uit te breiden.

ART. 24.

De Koning is gemachtigd de wettelijke bepalingen die van kracht zijn betreffende de goedkope wonin-

légales en vigueur relatives aux habitations à bon marché et aux petites propriétés terriennes, aux organismes publics qui y sont intéressés, à l'aide de l'Etat en vue d'assurer le logement de la population et à la lutte contre les logements insalubres avec les modifications expresses et implicites que cette législation a et aura subies au moment où les coordinations seront réalisées.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant « Code du Logement ».

Le Gouvernement saisira les Chambres législatives, dans les deux mois de la publication d'un arrêté de coordination, d'un projet de loi ayant pour objet la confirmation de cet arrêté.

Le Roi peut en outre apporter aux lois fiscales et administratives les modifications nécessaires pour :

1^o les mettre en concordance avec la terminologie de la présente loi;

2^o rectifier les références qui y seraient faites à des dispositions abrogées relatives à la matière du logement;

3^o éviter qu'elles cessent d'être applicables aux sociétés de crédit ou aux sociétés immobilières de service public qui mettraient leur objet social en concordance avec l'article 11 ou avec l'article 14, § 1^{er}.

ART. 25.

Dans un but d'unification, le Roi est autorisé à imposer à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et aux sociétés qu'elle agré, tout ou partie de l'objet, des droits et obligations, des moyens d'action et des règles de fonctionnement de la Société Nationale du Logement et des Sociétés qu'elle agré.

Le Roi peut modifier les statuts de la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché devenue la Société Nationale du Logement en vertu de l'article 13 de la présente loi, et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour les mettre en concordance avec les dispositions légales en vigueur.

ART. 26.

§ 1^{er}. — Sont considérés comme habitations sociales, les habitations ou logements qui, jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal prévu par l'article 3 de la loi du 11 octobre 1919, tel qu'il est modifié par l'article 14, paragraphe 4, de la présente loi, répondent aux conditions édictées en vertu de l'article 3 d'application avant sa modification par la présente loi.

§ 2. — L'article 16 a effet au 31 décembre 1955.

§ 3. — L'article 21 entre en vigueur à une date qui sera fixée par arrêté royal, dans un délai de trois mois à partir de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*.

gen en de kleine landeigendommen, de openbare instellingen die er in betrokken zijn, de tegemoetkomingen van de Staat om in de volkshuisvesting te voorzien en de krotopruiming, te ordenen, te vereenvoudigen en in overeenstemming te brengen met de uitdrukkelijke en impliciete wijzigingen die deze wetgeving ondergaan heeft of zal hebben ten tijde van de coördinatie.

De coördinatie zal het opschrift « Huisvestingscode » dragen.

De Regering zal, binnen twee maanden na de bekendmaking van een coördinatiebesluit, bij de Wetgevende Kamers een wetsontwerp indienen tot bevestiging van dit besluit.

De Koning kan bovendien de nodige wijzigingen aanbrengen in de fiscale en administratieve wetten om :

1^o ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van deze wet;

2^o de eventuele verwijzingen naar opgeheven bepalingen betreffende de huisvesting te verbeteren;

3^o te vermijden dat zij niet meer toepasselijk zouden zijn op de kredietmaatschappijen of op de bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen, die hun sociaal object in overeenstemming zouden brengen met artikel 11 of met artikel 14, § 1.

ART. 25.

Om eenheid te bekomen, is de Koning gemachtigd het voorwerp, de rechten en verplichtingen, de actiemiddelen en de werkingsregelen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de maatschappijen die zij erkent, geheel of ten dele op te leggen aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en aan de maatschappijen die zij erkent.

De Koning kan de statuten van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, die krachtens artikel 13 van deze wet de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting is geworden, en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de geldende wettelijke bepalingen.

ART. 26.

§ 1. — Worden als volkswoningen beschouwd, de woningen of woonvertrekken die tot de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit, bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 October 1919, gewijzigd bij artikel 14, paragraaf 4, van deze wet, voldoen aan de voorwaarden die gesteld zijn krachtens artikel 3 dat van toepassing was vóór het door deze wet werd gewijzigd.

§ 2. — Artikel 16 heeft uitwerking op 31 December 1955.

§ 3. — Artikel 21 treedt in werking op een, binnen een termijn van drie maand vanaf het verschijnen van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, bij koninklijk besluit te bepalen datum.